

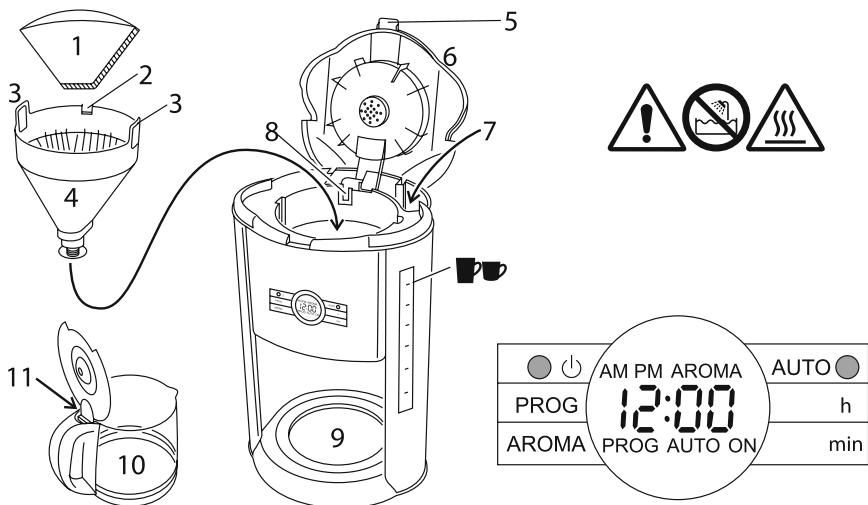


# Russell Hobbs

## COTTAGE FLORAL



|                          |    |                        |    |
|--------------------------|----|------------------------|----|
| Bedienungsanleitung      | 2  | pokyny (Slovenčina)    | 39 |
| mode d'emploi            | 6  | instrukcja             | 42 |
| instructies              | 9  | upute                  | 45 |
| istruzioni per l'uso     | 12 | navodila               | 48 |
| instrucciones            | 15 | οδηγίες                | 51 |
| instruções               | 18 | utasítások             | 54 |
| brugsanvisning           | 21 | talimatlar             | 57 |
| bruksanvisning (Svenska) | 24 | instrucțiuni           | 60 |
| bruksanvisning (Norsk)   | 27 | инструкции (Български) | 63 |
| käyttöohjeet             | 30 | instructions           | 66 |
| инструкции (Русский)     | 33 | تعليمات للاستخدام      | 71 |
| pokyny (Čeština)         | 36 |                        |    |



📖 Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

#### ⛔ **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

**1** Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

⛔ Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.

⚠️ Bei nicht ordnungsgemäßem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen.

⚠️ Die Oberfläche des Geräts erhitzt sich. Die Restwärme hält die Oberfläche nach dem Gebrauch warm.

|                                             |                |                   |
|---------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Zeichnungen</b>                          | 4 Filterhalter | 9 Warmhalteplatte |
| 1 Papierfilter Größe 4<br>(nicht enthalten) | 5 Griff        | 10 Kanne          |
| 2 Nase                                      | 6 Deckel       | 11 drücken        |
| 3 Griff                                     | 7 Wasser       |                   |
|                                             | 8 Schlitz      |                   |

2 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsververtretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

- 3 Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- 4 Achten Sie darauf, dass sich Gerät und Kabel nicht am Rand von Arbeitsflächen befinden.
- 5 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 6 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.

### Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

#### VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur  Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.

#### AUFFÜLLEN

- 1 Nehmen Sie die Kanne von der Warmhalteplatte.
- 2 Öffnen Sie den Deckel am Griff und legen so den Wassertank frei.
- 3 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur  Markierung füllen.
- 4 Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.
- 5 Geben Sie gemahlene Kaffee in den Filter. Die Menge hängt vom Kaffee und dem individuellen Geschmack ab, aber wir empfehlen zwei gehäufte Teelöffel pro Tasse.
- 6 Schließen Sie den Deckel.
- 7 Stellen Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte.

#### EINSCHALTEN

- 8 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken. Die Anzeige leuchtet.
- 9 Drücken Sie 15 Sekunden lang nichts, wird die Anzeige dunkel.
- Um das Gerät wieder einzuschalten, drücken Sie die **min** Taste.

#### KAFFEE SOFORT ZUBEREITEN

- 10 Drücken Sie für weniger als 5 Tassen Kaffee die **AROMA**-Taste, um die Kaffeestärke einzustellen. **AROMA** erscheint auf der Anzeige.
- 11 Der Brühvorgang wird verlangsamt, somit hat Ihr Kaffee die gleiche Stärke, wie der Kaffee einer vollen Kanne.
- 12 Möglicherweise hören Sie währenddessen ein Schaltergeräusch.
- 13 Die -Taste betätigen. Die -Kontroll-Lampe leuchtet auf und „ON“ erscheint auf der Anzeige.
- 14 Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
- 15 Wenn der Kaffee fertig ist, wird die Warmhalteplatte den Kaffee heiß halten.

#### PROGRAMMIEREN DES TIMERS

- 16 Die Anzeige zeigt AM für Morgens und PM für Nachmittags.
- 17 Achten Sie darauf, dass die -Kontroll-Lampe aus ist. Sollte dies nicht der Fall sein, die -Taste betätigen, um die -Kontroll-Lampe auszuschalten.
- 18 Drücken Sie für weniger als 5 Tassen Kaffee die **AROMA**-Taste, um die Kaffeestärke einzustellen. **AROMA** erscheint auf der Anzeige.
- 19 Die Uhr auf die richtige Zeit einstellen.



- 20 Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.
- 21 Stellen Sie den Timer auf die Zeit ein, zu der der Kaffee gekocht werden soll.
- 22 Die **PROG**-Taste betätigen. „**PROG**“ blinkt auf der Anzeige.
- 23 Mit den Tasten **h** und **min** können Sie die richtige Zeit in Stunden und Minuten einstellen.
- ★ Wenn Sie innerhalb von 5 Sekunden weder die **h**-Taste noch die **min**-Taste drücken, wird die Kaffeemaschine auf den Normalmodus zurückkehren und die Uhrzeit wird angezeigt. Sie müssen die „**PROG**“-Taste drücken und von neuem anfangen.
- 24 Die **AUTO**-Taste betätigen. Die **AUTO**-Kontroll-Lampe leuchtet auf und „**AUTO**“ erscheint auf der Anzeige.
- 25 Wenn die gewählte Zeit erreicht ist, erlischt die **AUTO**-Kontroll-Lampe, die -Kontroll-Lampe leuchtet auf, die Anzeige wechselt von „**AUTO**“ zu „**ON**“ und der Brühvorgang beginnt.
- 26 Falls Sie den Timer vor dem Brühvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die **AUTO**-Taste.
- 27 Falls Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs ausschalten möchten, drücken Sie die -Taste.
- 28 Die Uhr behält die aktuelle Einstellung so lange bei, bis der Stecker des Kaffeeautomaten aus der Steckdose gezogen wird.

### **FERTIG?**

- 29 Die -Taste betätigen. Die -Kontroll-Lampe erlischt.
- 30 Ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät und Kanne vollständig abkühlen bevor Sie das Gerät säubern, oder 10 Minuten abkühlen bevor Sie das Gerät wieder auffüllen.

### **ABSCHALTAUTOMATIK**

- 31 Etwa 30 Minuten nach dem Ende des Kochvorgangs schaltet sich das Gerät aus.
- 32 Um das Gerät wieder einzuschalten, drücken Sie die **min** Taste.
  - Nach etwa 30 Minuten können chemische Veränderungen den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen. Sie sollten ihn dann am besten weggießen und eine Kanne frischen Kaffee zubereiten.

### **EINE SCHNELLE TASSE**

- 33 Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Stellen Sie die Kanne innerhalb von ca. 20 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte, damit der Filterhalter nicht überläuft.

### **PFLEGE UND INSTANDHALTUNG**

- 34 Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- 35 Benutzen Sie den Griff, um den Deckel zu öffnen.
- 36 Benutzen Sie die seitlichen Griffe am Filterhalter um ihn herauszuziehen.
- 37 Schütten Sie den Inhalt in den Abfalleimer.
- 38 Sie können die Kanne und den Filterhalter in warmem Seifenwasser reinigen.
- 39 Drücken Sie den hinten am Kannendeckel (über dem Griff) befindlichen Hebel herunter, um den Kannendeckel zu öffnen.
- 40 Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 41 Schieben Sie die Nase auf der Rückseite des Filterhalters in den Schlitz auf der Rückseite der Kaffeemaschine. Drücken Sie anschließend den Filterhalter zurück in die Kaffeemaschine.
- 42 Das Grundgerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.

### **ENTKALKEN**

- 43 Nach 60 Brühvorgängen blinkt auf der Anzeige die Zahl 60 auf, die darauf hinweist, dass das Gerät entkalkt werden sollte.
- 44 Benutzen Sie einen Entkalker des Herstellers. Halten Sie sich an die dem Entkalker beiliegenden Anweisungen.
- 45 Drücken Sie gleichzeitig die **AROMA**- und die **min**-Taste, um die Anzeige zurückzusetzen.

✱ Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.



### **UMWELTSCHUTZ**

Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.



**Bedienungsanleitung** – Eine ausführlichere Anleitung finden Sie auf unserer Website:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

## **PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

1 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus.

- Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.
- Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

 Ne plongez pas l'appareil dans du liquide.

 Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

 Les surfaces de l'appareil vont s'échauffer. La chaleur résiduelle permet de maintenir les surfaces chaudes après utilisation.

2 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

3 Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.

4 Veillez à maintenir l'appareil et le câble à distance des bords du plan de travail.

5 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

6 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

### **usage ménager uniquement**

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Remplissez le réservoir jusqu'au marquage  et mettez en route l'appareil sans café.

## **REEMPLISSAGE**

1 Retirez la verseuse de la plaque chauffante.

2 Utilisez l'insert pour relever le couvercle et accéder au réservoir.

3 Remplissez le réservoir avec 2 tasses au minimum, mais sans dépasser la marque .

4 Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.

5 Placez du café moulu pour filtre dans le filtre. La quantité de café varie en fonction du type de café et de vos goûts, nous vous suggérons de mettre au minimum 2 cuillères à café de café par tasse.

6 Fermez le couvercle.

|                                       |                |                     |
|---------------------------------------|----------------|---------------------|
| <b>schémas</b>                        | 4 porte-filtre | 9 plaque chauffante |
| 1 filtre en papier #4<br>(non fourni) | 5 insert       | 10 verseuse         |
| 2 attache                             | 6 couvercle    | 11 appuyez          |
| 3 poignée                             | 7 eau          |                     |
|                                       | 8 fente        |                     |

7 Remettez la verseuse sur la plaque chauffante.

### **MISE EN MARCHÉ**

8 Branchez la prise sur le secteur. L'écran s'allume.

9 Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes, l'écran va s'assombrir.

- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton **min**.

### **PRÉPARATION IMMÉDIATE**

10 Si vous faites moins de 5 tasses, appuyez sur le bouton **AROMA** pour activer le sélecteur d'intensité. L'écran affiche **AROMA**.

11 Cela ralentit la cafetière pour que votre café ait le même goût que si vous faisiez une verseuse complète.

12 Vous pourrez éventuellement entendre l'actionnement de l'interrupteur lors de cette opération.

13 Appuyez sur le bouton . Le voyant  s'allume et l'écran affiche « **ON** ».

14 Peu après, le café commence à couler dans la verseuse.

15 Une fois le café terminé, la plaque chauffante le garde chaud.

### **PRÉPARATION RETARDÉE**

16 L'écran affiche AM pour le matin et PM pour l'après-midi.

17 Vérifiez si le voyant  est éteint. S'il ne l'est pas, appuyez sur le bouton .

18 Si vous faites moins de 5 tasses, appuyez sur le bouton **AROMA** pour activer le sélecteur d'intensité. L'écran affiche **AROMA**.

19 Réglez l'horloge à la bonne heure.

20 Utilisez les boutons **h** et **min** pour régler l'heure et les minutes.

21 Réglez le minuteur sur l'heure à laquelle vous voulez lancer la préparation du café.

22 Appuyez sur le bouton **PROG**. L'écran affiche « **PROG** ».

23 Utilisez les boutons **h** et **min** pour régler l'heure et les minutes.

★ Si vous n'appuyez ni sur **h** ni sur **min** dans les 5 secondes, la cafetière revient en mode normal et affiche l'heure. Vous devrez appuyer sur le bouton **PROG** et recommencer.

24 Appuyez sur le bouton **AUTO**. Le voyant **AUTO** s'allume et l'écran affiche « **AUTO** ».

25 A l'heure choisie, le voyant **AUTO** s'éteint, le voyant  s'allume, l'écran passe de « **AUTO** » à « **ON** », et la préparation du café commence.

26 Si vous souhaitez annuler la programmation avant le début de préparation, appuyez sur le bouton **AUTO**.

27 Si vous voulez arrêter la machine pendant la préparation du café, appuyez sur le bouton .

28 L'horloge conserve ses réglages jusqu'à ce que la cafetière soit débranchée.

### **TERMINÉ?**

29 Appuyez sur le bouton . Le voyant  s'éteint.

30 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir 10 minutes ainsi que la verseuse avant de les nettoyer ou de les remplir à nouveau.

### **ARRÊT AUTOMATIQUE**

31 L'appareil s'éteint environ 30 minutes après la fin de la préparation du café.

32 Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton **min**.

- Après environ 30 minutes, des modifications chimiques altéreront le goût du café. Il vaut mieux le jeter et en faire du frais.



## **UNE TASSE VITE FAIT**

33 Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment. Pour éviter que le porte-filtre ne déborde, remettez la verseuse en place dans les 20 secondes.

## **SOINS ET ENTRETIEN**

34 Débranchez l'appareil.

35 Utilisez l'insert pour ouvrir le couvercle.

36 Utilisez les poignées sur les côtés du porte-filtre pour le retirer.

37 Videz le contenu du porte-filtre dans une poubelle.

38 Pour laver la verseuse et le porte-filtre, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse.

39 Appuyez sur le levier à l'arrière du couvercle de la verseuse, au dessus de la poignée, pour soulever le couvercle.

40 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

41 Alignez l'attache à l'arrière du porte-filtre avec la fente de l'arrière de la machine et abaissez le porte-filtre pour le mettre en place dans la machine.

42 Aucun élément de l'appareil ne doit être lavé au lave-vaisselle.

## **DÉTARTRAGE**

43 Après 60 cycles de brassage, l'écran affiche 60, en mode de clignotement, pour indiquer que l'appareil doit être détartré.

44 Utilisez un détartrant spécial. Suivez les instructions fournies avec le détartrant.

45 Appuyez sur les boutons **AROMA** et **min** simultanément pour réinitialiser l'écran.

✱ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.

## **PROTECTION ENVIRONNEMENTALE**

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.



**mode d'emploi** – des instructions plus détaillées sont disponibles sur notre site Web:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                     |                |                 |
|---------------------|----------------|-----------------|
| <b>afbeeldingen</b> | 4 filterhouder | 9 warmhoudplaat |
| 1 papierfilter nr.4 | 5 handvat      | 10 koffiekan    |
| (niet meegeleverd)  | 6 deksel       | 11 druk         |
| 2 tab               | 7 water        |                 |
| 3 handvat           | 8 sleuf        |                 |

 Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

 **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

1 Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

 Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.

 Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.

 De oppervlakken van het apparaat zullen heet worden. De restwarmte houdt na gebruik de oppervlakken warm.

2 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

3 Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.

4 Houd het apparaat en het snoer weg van de randen van het werkoppervlak.

5 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

6 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.

**uitsluitend voor huishoudelijk gebruik**

 **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

Vul het reservoir tot het  teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie.

 **VULLEN**

1 Verwijder de koffiekan van de warmhoudplaat.

2 Gebruik het handvat om het deksel op te tillen en het reservoir bloot te stellen.

3 Vul het met minimaal 2 kopjes water, maar overschrijd het  teken niet.

4 Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.



- 5 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter. De hoeveelheid zal variëren afhankelijk van het type koffie en de individuele smaak, maar we adviseren twee bolle theelepels per kopje water.
- 6 Sluit het deksel.
- 7 Plaats de koffiekan op de warmhoudplaat.

## AANZETTEN

- 8 Steek de stekker in het stopcontact. Het scherm licht op.
- 9 Als u gedurende 15 seconden op niets drukt, wordt het scherm donker.
  - Als u het apparaat uit de slaapstand wilt halen, drukt u op de knop **min**.

## KOFFIE NU

- 10 Als u minder dan 5 kopjes koffie zet, drukt u op de **AROMA** knop, om de sterktefunctie van de koffie in te schakelen. **AROMA** verschijnt op het scherm.
- 11 Het brouwproces zal vertragen en de koffie zal even sterk zijn als de koffie van een volle koffiekan
- 12 Het kan zijn dat u een geluid van de schakelaar hoort wanneer dit gebeurt.
- 13 Druk op de  knop. Het  lampje gaat branden en “ON” verschijnt op het scherm.
- 14 Kort daarna begint de koffie in de kan te druppen.
- 15 Aan het einde houdt de warmhoudplaat de koffie warm.

## KOFFIE LATER

- 16 Het scherm geeft AM weer voor 's morgens en PM voor de namiddag.
- 17 Controleer dat het  lampje uitgeschakeld is. Zo niet, druk dan de  knop in om deze uit te schakelen.
- 18 Als u minder dan 5 kopjes koffie zet, drukt u op de **AROMA** knop, om de sterktefunctie van de koffie in te schakelen. **AROMA** verschijnt op het scherm.
- 19 Stel de klok in op het correcte tijdstip.
- 20 Gebruik de knoppen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
- 21 Stel de timer in op het tijdstip dat u de koffie wilt zetten.
- 22 Druk de **PROG** knop in. “**PROG**” knippert op het scherm.
- 23 Gebruik de knoppen **h** en **min** om het uur en de minuten in te stellen.
- ★ Als u noch de **h** noch de **min** knoppen indrukt binnen de 5 seconden, schakelt het koffiezetapparaat over op “normal” en het tijdstip verschijnt. U moet op de **PROG** knop drukken en opnieuw starten.
- 24 Druk de **AUTO** knop in. Het **AUTO** lampje gaat branden en “**AUTO**” verschijnt op het scherm.
- 25 Wanneer het ingestelde tijdstip bereikt is, gaat het **AUTO** lampje uit. Het  lampje gaat branden en het scherm schakelt over van “**AUTO**” op “**ON**” en de koffie begint door te lopen.
- 26 Als u de timer wilt annuleren voor het brouwen gestart is, drukt u op de **AUTO** knop.
- 27 Als u het koffiezetapparaat wilt stopzetten tijdens het brouwen, drukt u op de  knop.
- 28 De klok bewaart de instellingen tot de stekker van het koffiezetapparaat verwijderd wordt.

## KLAAR?

- 29 Druk op de  knop. Het  lampje gaat uit.
- 30 Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat en de koffiekan afkoelen voor u het schoonmaakt, of ongeveer 10 minuten voor u het apparaat opnieuw opvult.

## AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

- 31 Ongeveer 30 minuten nadat de koffie volledig is uitgelopen, wordt het apparaat uitgeschakeld.
- 32 Als u het apparaat uit de slaapstand wilt halen, drukt u op de knop **min**.
  - Na ongeveer 30 minuten beïnvloeden de chemische veranderingen de smaak van de koffie. In dat geval is het best de koffie weg te gieten en een verse pot te zetten.

## **VLUG EEN KOPJE**

33 U kunt de koffiekan op ieder moment verwijderen. Om te voorkomen dat het filter overloopt, plaatst u de koffiekan ongeveer binnen 20 seconden terug op de warmhoudplaat.

## **ZORG EN ONDERHOUD**

34 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

35 Gebruik het handvat om het deksel te verwijderen.

36 Gebruik de handvaten aan de zijkant van de filterhouder om deze uit het apparaat te tillen.

37 Gooi de inhoud van de filterhouder in de vuilnisbak.

38 U kunt de koffiekan en de filterhouder schoonmaken in warm water met een beetje afwasmiddel.

39 Druk de hendel in achterop het deksel van de kan, boven het handvat, om het deksel te openen.

40 Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek.

41 Lijn de tab aan de achterzijde van de filterhouder met de sleuf aan de achterzijde van het koffiezetapparaat en laat de filterhouder zakken in het koffiezetapparaat.

42 Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine.

## **ONTKALKEN**

43 Wanneer het apparaat 60 keer is gebruikt, knippert 60 op het scherm om aan te geven dat het apparaat moet worden ontkalkt.

44 Gebruik een geschikte ontkalker. Volg de instructies die bij de ontkalker worden meegeleverd.

45 Druk tegelijkertijd op de knoppen **AROMA** en **min** om het scherm opnieuw in te stellen.

★ Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.



## **MILIEUBESCHERMING**

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.



**instructies** – u vindt gedetailleerde instructies op onze website:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

1 L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

 Non immergere l'apparecchio in sostanze liquide.

 L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.

 Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde. Il calore residuo mantiene le superfici calde dopo l'uso.

2 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare pericoli.

- 3 Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- 4 Tenere apparecchio e cavo lontani dai bordi dei piani di lavoro.
- 5 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 6 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

**solo per uso domestico**

## **PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA**

Riempire il serbatoio fino al segno  e attivare l'apparecchio senza caffè.

## **RIEMPIMENTO**

- 1 Rimuovere la caraffa dalla piastra
- 2 Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio e accedere al serbatoio.
- 3 Riempire con almeno 2 tazze d'acqua, ma non andare oltre il segno .
- 4 Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro .
- 5 Mettere il caffè macinato nel filtro. La quantità varia a seconda del tipo di caffè e del gusto personale, ma si consiglia di versarne 2 cucchiaini da the per tazza.
- 6 Chiudere il coperchio.
- 7 Rimettere la caraffa sulla piastra.

## **ACCENSIONE**

- 8 Inserire la spina nella presa di corrente. Il display si illuminerà.
  - 9 Se non si premerà alcun pulsante per 15 secondi, il display si oscurerà.
- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante **min** .

|                                              |                |            |
|----------------------------------------------|----------------|------------|
| <b>immagini</b>                              | 4 porta filtro | 9 piastra  |
| 1 filtro in carta n. 4<br>(non in dotazione) | 5 linguetta    | 10 caraffa |
| 2 linguetta                                  | 6 coperchio    | 11 premere |
| 3 manico                                     | 7 acqua        |            |
|                                              | 8 fessura      |            |

## ☞ CAFFÈ ALL'ISTANTE

- 10 Se si vogliono preparare meno di 5 tazze di caffè, premere il pulsante **AROMA** per attivare la funzione aroma intenso. La scritta **AROMA** apparirà sul display.
- 11 La funzione rallenta il processo di preparazione, e il caffè avrà un'intensità pari a quella che si avrebbe con una caraffa intera.
- 12 Sentirete l'interruttore funzionare durante la preparazione.
- 13 Premere il pulsante ☺. La spia ☺ si accende, e la scritta "**ON**" apparirà sul display.
- 14 Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
- 15 Quando il caffè è pronto, la piastra lo manterrà in caldo.

## ☞ CAFFÈ PROGRAMMATO

- 16 Il display mostrerà AM per la mattina e PM per il pomeriggio.
- 17 Controllare che la spia ☺ sia spenta. Se non lo è, premere il pulsante ☺ per spegnerla.
- 18 Se si vogliono preparare meno di 5 tazze di caffè, premere il pulsante **AROMA** per attivare la funzione aroma intenso. La scritta **AROMA** apparirà sul display.
- 19 Impostare l'orologio sull'ora esatta.
- 20 Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.
- 21 Impostare il timer sull'ora in cui si vuole iniziare a preparare il caffè.
- 22 Premere il pulsante **PROG**. "**PROG**" comincerà a lampeggiare sul display.
- 23 Utilizzare i pulsanti **h** e **min** per impostare ora e minuti esatti.
- ★ Se non si premono i pulsanti **h** o **min** entro 5 secondi, il display della macchina del caffè ritornerà all'impostazione "normal" e verrà visualizzata l'ora. Bisognerà dunque premere di nuovo il pulsante "**PROG**" e ricominciare da capo.
- 24 Premere il pulsante **AUTO**. La spia **AUTO** si accenderà, e "**AUTO**" apparirà sul display.
- 25 Quando scatta l'ora desiderata, la spia **AUTO** si spegne, si accende la spia ☺, il display passerà da "**AUTO**" a "**ON**" e la preparazione del caffè ha inizio.
- 26 Se si vuole cancellare la funzione timer prima che la preparazione del caffè abbia inizio, premere il pulsante **AUTO**.
- 27 Se si vuole spegnere la macchina mentre il caffè è in preparazione, premere il pulsante ☺.
- 28 La macchina del caffè manterrà le impostazioni fino a che non viene staccata la spina dalla presa di corrente.

## ☞ FINITO?

- 29 Premere il pulsante ☺. La spia ☺ si spegne.
- 30 Togliere la spina dalla presa di corrente, lasciare raffreddare l'apparecchio e la caraffa prima di pulirli o aspettare circa dieci minuti prima di riempire di nuovo la caraffa.

## ☞ AUTOSPEGNIMENTO

- 31 Circa 30 minuti dopo la fine dell'erogazione, l'apparecchio si spegne.
- 32 Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante **min**.
  - Dopo circa 30 minuti, i cambiamenti chimici influiscono sul gusto del caffè. Si consiglia di gettarlo via e prepararne dell'altro.

## ☞ UNA TAZZA VELOCE

- 33 Si può rimuovere la caraffa in qualsiasi momento. Per evitare che il porta filtro trabocchi, rimettere la caraffa sulla piastra entro 20 secondi.



## CURA E MANUTENZIONE

- 34 Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 35 Utilizzare la linguetta per aprire il coperchio.
- 36 Utilizzare il manico del filtro per estrarlo dal porta filtro .
- 37 Buttare il contenuto del porta filtro nel cestino.
- 38 Pulire la caraffa e il porta filtro con acqua calda e sapone.
- 39 Per aprire il coperchio della caraffa premere la leva sul retro del coperchio posto sopra il manico della caraffa.
- 40 Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
- 41 Allineare la linguetta posta sul retro del porta filtro con la fessura sul retro della macchina del caffè e riporre il porta filtro nella macchina del caffè.
- 42 Non mettere alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.

## DECALCIFICAZIONE

- 43 Dopo 60 cicli di erogazione, il display indicherà 60, lampeggiando, per indicare che l'apparecchio deve essere decalcificato.
- 44 Utilizzare un anticalcare brevettato. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione dell'anticalcare.
- 45 Premere i pulsanti **AROMA** e **min** insieme per resettare il display.
- ✱ I prodotti ancora in garanzia mandati in riparazione con guasti dovuti alle incrostazioni saranno assogettati ad un addebito per la riparazione.



## PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.



**istruzioni per l'uso** – istruzioni più dettagliate sono disponibili sul nostro sito:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                        |                      |          |
|----------------------------------------|----------------------|----------|
| <b>ilustraciones</b>                   | 4 soporte del filtro | 9 placa  |
| 1 filtro de papel nº4<br>(no incluido) | 5 agarradera         | 10 jarra |
| 2 pestaña                              | 6 tapa               | 11 pulse |
| 3 asa                                  | 7 agua               |          |
|                                        | 8 ranura             |          |

 Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueselas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

 **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.
  - Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.
  - Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

 No sumerja el aparato en líquidos.

 El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas.

 Las superficies del aparato estarán calientes. El calor residual mantendrá las superficies calientes después de usar el aparato.

- 2 Si el cable está dañado, este deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.

3 Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.

4 Mantenga el aparato y el cable alejados de los bordes de la encimera.

5 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.

6 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

**solo para uso doméstico**

 **ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ**

Llene el depósito hasta  y haga funcionar el aparato sin café.

 **LLENADO**

- 1 Retire la jarra de la placa.
- 2 Utilice la agarradera para abrir la tapa y que el depósito quede al descubierto.
- 3 Llene al menos 2 tazas de agua, sin sobrepasar la marca de .
- 4 Abra un filtro de papel del nº4 y colóquelo en el soporte del filtro.
- 5 Ponga café molido en el filtro. La cantidad variará en función del tipo de café y los gustos individuales, pero recomendamos 2 cucharadas pequeñas por cada vaso de agua.
- 6 Cierre la tapa.
- 7 Vuelva a colocar la jarra en la placa.



## ENCENDER

- 8 Enchufe el aparato a la corriente. El visor se iluminará.
- 9 Si no realiza ninguna acción durante 15 segundos, la pantalla se oscurecerá.
  - Para volver a activarla, pulse el botón **min**.

## CAFÉ EN EL MOMENTO

- 10 Si va a preparar menos de 5 tazas de café, pulse el botón **AROMA** para activar la función de fuerza de preparación. En la pantalla aparecerá **AROMA**.
- 11 Esta función ralentiza el proceso de preparación, por lo que el café tendrá la misma fuerza que si preparase una jarra completa.
- 12 Oirá el cambio de funcionamiento cuando esto suceda.
- 13 Pulse el botón . Se encenderá la luz  y aparecerá en la pantalla **"ON"**.
- 14 Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
- 15 Cuando termine de colar, la placa mantendrá el café caliente.

## CAFÉ MÁS TARDE

- 16 La pantalla mostrará AM para la mañana y PM para la tarde.
- 17 Compruebe que la luz  está apagada. Si no lo está, pulse el botón  para apagarla.
- 18 Si va a preparar menos de 5 tazas de café, pulse el botón **AROMA** para activar la función de fuerza de preparación. En la pantalla aparecerá **AROMA**.
- 19 Configure la hora correcta del reloj.
- 20 Utilice los botones **h** y **min.** para ajustar correctamente las horas y minutos.
- 21 Programe el temporizador a la hora que desee que comience la preparación de café.
- 22 Pulse el botón **PROG** (programar). En la pantalla parpadeará **"PROG"**.
- 23 Utilice los botones **h** y **min.** para ajustar correctamente las horas y minutos.
- ★ Si no pulsa los botones **h** ni **min** en menos de 5 segundos, la cafetera volverá al modo "normal" y se mostrará la hora. Tendrá que volver a pulsar el botón **PROG** y comenzar de nuevo.
- 24 Pulse el botón **AUTO**. Se encenderá la luz **AUTO** y aparecerá en la pantalla **"AUTO"**.
- 25 Cuando se alcance la hora programada, la luz **AUTO** se apagará y se encenderá la luz . La pantalla pasará de **"AUTO"** a **"ON"** y comenzará la preparación del café.
- 26 Si desea cancelar la programación antes de que comience la preparación del café, pulse el botón **AUTO**.
- 27 Si desea detener la cafetera mientras está preparando café, pulse el botón .
- 28 El reloj mantendrá la configuración hasta que se desenchufe la cafetera.

## ¿HA TERMINADO?

- 29 Pulse el botón . Se apagará la luz .
- 30 Desenchúfelo y deje enfriar completamente el aparato y la jarra antes de limpiar o durante 10 minutos antes de volver a llenarla.

## DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

- 31 Pasados unos 30 minutos desde que el filtrado haya terminado, el aparato se apagará.
- 32 Para volver a activarla, pulse el botón **min**.
  - Pasados unos 30 minutos, el sabor del café se verá alterado por reacciones químicas. Es mejor desecharlo y preparar otra jarra.

## UNA TAZA RÁPIDA

- 33 Puede retirar la jarra en cualquier momento. Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra en la placa antes de que transcurran 20 segundos.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 34 Desenchufe el aparato.
- 35 Utilice la agarradera para abrir la tapa.
- 36 Utilice las asas de los lados del soporte del filtro para sacarlo.

- 37 Vierta el contenido del soporte del filtro en la basura.
- 38 Puede limpiar la jarra y la cesta del filtro también en agua templada jabonosa.
- 39 Pulse la palanca de la parte trasera de la tapa de la jarra (encima del asa) para abrir la tapa.
- 40 Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.
- 41 Alinee la pestaña de la parte posterior del soporte del filtro con la ranura de la parte trasera de la cafetera y coloque de nuevo el soporte del filtro en su sitio.
- 42 No ponga ninguna parte del aparato en el lavavajillas

### QUITAR LA CAL

- 43 Después de 60 ciclos de filtrado, la pantalla mostrará el número 60 parpadeando, lo que indica que hay que limpiar el aparato de cal.
- 44 Utilice un producto descalcificador de marca. Siga las instrucciones de uso del producto descalcificador.
- 45 Pulse a la vez los botones **AROMA** y **min** para reiniciar la pantalla.
- ★ Los productos en garantía que se devuelvan por acumulación de depósitos estarán sujetos al pago de la reparación.



### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.



**instrucciones** – en nuestra página web encontrará instrucciones más detalladas:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

### **MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES**

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

- 1 Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos.
  - As crianças não devem brincar com o aparelho.
  - A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
  - Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
-  Não coloque o aparelho em líquidos.
-  Utilizar o aparelho incorretamente poderá resultar em ferimentos.
-  As superfícies do aparelho aquecerão. O calor residual manterá as superfícies quentes após a utilização.
- 2 Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.
- 3 Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- 4 Mantenha o aparelho e o cabo afastados das extremidades de bancadas.
- 5 Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 6 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.

### **apenas para uso doméstico**

#### **ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ**

Encha o depósito até à marca “”, e ponha o aparelho a funcionar sem café.

#### **ENCHER O DEPÓSITO**

- 1 Retire o jarro da placa de aquecimento.
- 2 Use a alça para abrir a tampa e expor o depósito.
- 3 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca “”.
- 4 Abra um filtro de papel nº4 e coloque-o no porta filtro.
- 5 Coloque café moído para filtro no filtro. A quantidade varia consoante o tipo de café e os gostos pessoais. Contudo, aconselhamos que comece com duas colheres de chá cheias por cada chávena de água.
- 6 Feche a tampa.
- 7 Volte a colocar o jarro sobre a placa de aquecimento.

|                                         |                |                        |
|-----------------------------------------|----------------|------------------------|
| <b>esquemas</b>                         | 4 porta filtro | 9 placa de aquecimento |
| 1 filtro de papel nº4<br>(não incluído) | 5 pega         | 10 jarro               |
| 2 lingueta                              | 6 tampa        | 11 premir              |
| 3 asa                                   | 7 água         |                        |
|                                         | 8 ranhura      |                        |

## 👁 LIGAR

- 8 Ligue a ficha à tomada elétrica. O visor iluminar-se-á.
- 9 Se não premir nada durante 15 segundos, o visor escurecerá.
- Para retomar o funcionamento do aparelho, prima o botão **min**.

## 👁 CAFÉ AGORA

- 10 Se pretender fazer menos de 5 chávenas de café, prima o botão **"AROMA"** para ligar a funcionalidade de intensidade de infusão. Aparece **"AROMA"** no visor.
- 11 Permite abrandar o processo de infusão de modo que o seu café terá a mesma intensidade do que o de um balão cheio.
- 12 Poderá ouvir o interruptor durante o funcionamento.
- 13 Prima o botão **"☺"**. A luz **"☺"** acende e aparece **"ON"** no visor.
- 14 Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do jarro.
- 15 Depois de terminada a infusão, a placa de aquecimento mantém o café quente.

## 👁 CAFÉ MAIS TARDE

- 16 O visor exhibe **"AM"** para a manhã, e **"PM"** para a tarde.
- 17 Certifique-se de que o sinal luminoso **"☺"** está desligado. Se não estiver, prima o botão **"☺"** para o desligar.
- 18 Se pretender fazer menos de 5 chávenas de café, prima o botão **"AROMA"** para ligar a funcionalidade de intensidade de infusão. Aparece **"AROMA"** no visor.
- 19 Regule o relógio na hora certa.
- 20 Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.
- 21 Regule o temporizador para a hora em que deseja que comece a infusão.
- 22 Prima o botão **PROG**. Aparece o ícone **"PROG"** no visor.
- 23 Use os botões **h** e **min** para regular a hora e os minutos.
- ★ Se não premir um dos botões **"h"** ou **"min"** dentro de 5 segundos, o aparelho de café voltará às suas definições "normais" e a hora aparecerá. Terá de premir o botão **PROG** de novo e começar tudo de novo.
- 24 Prima o botão **"AUTO"**. O sinal **"AUTO"** liga-se e o ícone **"AUTO"** aparece no visor.
- 25 Quando chega a hora definida, o sinal **"AUTO"** desliga-se, o sinal **"☺"** acende e o visor passa de **"AUTO"** para **"ON"**. A infusão começa.
- 26 Se desejar cancelar o temporizador antes que comece a infusão, prima o botão **"AUTO"**.
- 27 Se quiser parar o aparelho durante a infusão, prima o botão **☺**.
- 28 O relógio memoriza as suas definições até o aparelho de café ser desligada da tomada.

## 👁 TERMINOU?

- 29 Prima o botão **"☺"**. O sinal luminoso **"☺"** desliga-se.
- 30 Desligue da tomada e deixe o aparelho e o jarro arrefecerem completamente antes de proceder à limpeza, ou durante cerca de 10 minutos antes de voltar a encher.

## 👁 BLOQUEIO AUTOMÁTICO

- 31 Cerca de 30 minutos após a conclusão da infusão, o aparelho desligar-se-á.
- 32 Para retomar o funcionamento do aparelho, prima o botão **min**.
- Após cerca de 30 minutos, as alterações químicas começarão a afetar o sabor do café. A melhor solução é deitar o café fora e fazer outro.



## UM CAFEZINHO RÁPIDO

33 Pode retirar o jarro a qualquer altura. Para evitar que o porta-filtro transborde, volte a colocar a jarro na placa de aquecimento num prazo de 20 segundos.

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

34 Desligue o aparelho.

35 Utilize a pega para abrir a tampa.

36 Use as asas nas partes laterais do porta filtro para o retirar.

37 Despeje o conteúdo do porta-filtro no lixo.

38 Pode lavar o jarro e o porta filtro com água quente e sabão.

39 Faça pressão sobre a alavanca, na parte posterior da tampa do jarro, por cima da asa, para abrir a tampa do balão.

40 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.

41 Alinhe a lingueta na parte posterior do porta filtro com a ranhura na parte posterior do aparelho e volte a colocar o porta filtro no aparelho.

42 Não coloque nenhuma parte do aparelho na máquina de lavar loiça.

## DESINCRUSTAR

43 Após 60 ciclos de infusão, o visor exibirá o número 60 intermitente para indicar que o aparelho precisa de ser desincrustado.

44 Use um descalcificador de marca. Siga as instruções presentes no descalcificador.

45 Prima os botões **AROMA** e **min** ao mesmo tempo para repor o visor.

✱ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

## PROTEÇÃO AMBIENTAL

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.



instruções – instruções mais detalhadas no nosso website:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                         |               |              |
|-----------------------------------------|---------------|--------------|
| <b>tegninger</b>                        | 4 filtertragt | 9 varmeplade |
| 1 kaffefilter nr. 4<br>(medfølger ikke) | 5 greb        | 10 kande     |
| 2 tap                                   | 6 låg         | 11 tryk      |
| 3 håndtag                               | 7 vand        |              |
|                                         | 8 åbning      |              |

 Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

### **VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

1 Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.
- Apparatet og ledningen skal holdes uden for rækkevidden af børn under 8 år.

 Læg ikke apparatet i vand.

 Forket brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.

 Apparatets overflader kan blive meget varme. Eftervarme holder overfladerne varme efter brug.

2 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

3 Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.

4 Hold apparatet og ledningen væk fra køkkenbordets kanter.

5 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

6 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

### **kun til privat brug**

### **FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG**

Fyld vandbeholderen op til "☞☞", og køр maskinen igennem uden kaffe.

### **OPFYLDNING**

1 Fjern kanden fra varmepladen.

2 Brug grebet til at åbne for låget og afdække vandbeholderen.

3 Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "☞☞" afmærkningen.

4 Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetragten.

5 Hæld malet filterkaffe i kaffefilteret. Mængden af kaffe afhænger af smag og behag og kaffetype. Vi anbefaler to teskefulde kaffe pr. kop vand.

6 Luk låget.

7 Sæt kanden tilbage på varmepladen.



## 👁 TÆND MASKINEN

- 8 Sæt ledningen i stikkontakten. Displayet vil lyse.
- 9 Hvis du ikke trykker på noget i 15 sekunder, mørknes displayet.
- Væk apparatet ved at trykke på **min** –knappen.

## 👁 KAFFE NU

- 10 Hvis du brygger mindre end 5 kopper kaffe, skal du trykke på **AROMA** knappen for at aktivere funktionen bryggestyrke. **AROMA** symbolet vises på displayet.
- 11 Så brygger maskinen langsommere, og din kaffe får samme styrke i smagen, som når du brygger en hel kande.
- 12 Du kan måske høre skifteknappen arbejde, når maskinen udfører dette.
- 13 Tryk og slip ☹ knappen. Lampen ☹ tænder, og der står **“ON”** på displayet.
- 14 Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
- 15 Derefter holder varmepladen kanden opvarmet.

## 👁 KAFFE SENERE

- 16 Displayet viser AM for morgen og PM for eftermiddag.
- 17 Kontroller, at lampen ☹ er slukket. Hvis den er tændt, skal du trykke på ☹ for at slukke den.
- 18 Hvis du brygger mindre end 5 kopper kaffe, skal du trykke på **AROMA** knappen for at aktivere funktionen bryggestyrke. **AROMA** symbolet vises på displayet.
- 19 Indstil uret til det ønskede tidspunkt:
- 20 Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
- 21 Indstil timeren til det tidspunkt, du ønsker at starte kaffebrygningen:
- 22 Tryk og slip **PROG** knappen. **“PROG”** blinker i displayet.
- 23 Brug **h** og **min** knapperne til indstilling af korrekt time og minut.
- ★ Hvis du ikke trykker på enten **h** eller **min** knappen inden for 5 sekunder, vender kaffemaskinen tilbage til **“normal”**, og den viser tiden. Du skal trykke på **PROG** knappen og starte forfra.
- 24 Tryk og slip **AUTO** knappen. Lampen **AUTO** tændes, og **“AUTO”** vises i displayet.
- 25 Når den indstillede tid nås, slukkes **AUTO** lampen, og ☹ lampen tændes, displayet skifter fra **“AUTO”** til **“ON”**, og brygningen starter.
- 26 Hvis du vil annullere tidsindstillingen, før brygningen starter, skal du trykke på **AUTO** knappen.
- 27 Hvis du vil stoppe kaffemaskinen, mens den brygger, skal du trykke på ☹ knappen.
- 28 Uret husker indstillingen, indtil kaffemaskinen tages ud af stik.

## 👁 FÆRDIG?

- 29 Tryk og slip ☹ knappen. Lampen ☹ slukker.
- 30 Tag apparatet ud af stik og lad det køle helt ned før rengøring, eller i ca. 10 minutter, før der fyldes vand på igen.

## 👁 AUTO-SLUK

- 31 Cirka 30 minutter efter brygningen er færdig, slukker apparatet.
- 32 Væk apparatet ved at trykke på **min** –knappen.
- Efter cirka 30 minutter, vil kemiske reaktioner påvirke kaffens smag. Kasser gammel kaffe og bryg en ny kande i stedet.

## 👁 EN HURTIG KOP

- 33 Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt. For at undgå at filtertragten flyder over, sæt kanden tilbage på varmepladen i ca. 20 sekunder.

## 👁 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 34 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 35 Brug grebet, til at åbne for låget.
- 36 Brug håndtagene på filtertragtens sider for at fjerne selve filtertragten.

- 37 Hæld filtertragtens indhold i affaldsspanden.
- 38 Kanden og filtertragten kan rengøres i varmt sæbevand.
- 39 Tryk på grebet, der sidder bag på kandens låg , oven på håndtaget, for at åbne for kandens låg.
- 40 Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
- 41 Tappen der sidder bag på filtertragten opstilles med åbningen bag på kaffemaskinen, og filtertragten sænkes tilbage ned i kaffemaskinen
- 42 Ingen af delene tåler opvaskemaskine.

## **AFKALKNING**

- 43 Efter 60 bryggecyklusser, vises 60 på displayet for at indikere, at maskinen trænger til at blive afkalket.
- 44 Brug et egnet afkalkningsprodukt. Følg anvisningen på afkalkningsproduktets emballage.
- 45 Tryk **AROMA**- og **min**-knapperne ned samtidigt for at nulstille displayet.

✱ Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, reparerer mod et gebyr.

## **MILJØBESKYTTELSE**

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.



**brugsanvisning** – du finder en mere detaljeret vejledning på vores webside:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

### **VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER**

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra.
  - Barn ska inte leka med apparaten.
  - Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.
  - Håll apparat och elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
-  Sänk inte ned apparaten i någon vätska.
-  Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.
-  Apparatens utsida blir varm. Eftervärmnen gör att utsidorna fortfarande är varma efter avslutad användning.
- 2 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.
- 3 Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- 4 Håll apparat och sladd borta från kanten på köksbänken.
- 5 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 6 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.

**endast för hushållsbruk**

### **FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN**

Fyll vattenbehållaren till markeringen () för maximal nivå (max) och kör apparaten utan kaffe.

### **FYLLNING**

- 1 Ta bort kaffekannan från värmeplattan.
- 2 Använd haken för att öppna locket och komma åt vattenbehållaren.
- 3 Fyll vattenbehållaren med minst 2 koppar vatten, men fyll inte över markeringen för maximal nivå ()
- 4 Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.
- 5 Lägg bryggmalet kaffe i filtret. Doseringen beror på kaffesort och personlig smak. Börja gärna med två rågade teskedar kaffe för varje vattenkopp.
- 6 Stäng locket.
- 7 Ställ tillbaka kaffekannan på värmeplattan.

|                           |                 |               |
|---------------------------|-----------------|---------------|
| <b>bilder</b>             | 4 filterhållare | 9 värmeplatta |
| 1 pappersfilter storlek 4 | 5 hake          | 10 kaffekanna |
| (medföljer inte)          | 6 lock          | 11 tryck      |
| 2 skåra                   | 7 vatten        |               |
| 3 handtag                 | 8 fals          |               |

## SLÅ PÅ STRÖMMEN

- 8 Sätt stickproppen i väggkontakten. Displayen tänds.
- 9 Displayen upphör att lysa efter 15 sekunders inaktivitet.
- Tryck på knappen **min** för att starta apparaten igen.

## KAFFE NU!

- 10 Använd funktionen för bryggningsstyrka om du bara vill brygga 1-4 koppar kaffe. Tryck in knappen **AROMA** och symbolen **AROMA** visas på displayen.
- 11 Då blir bryggningsprocessen långsammare och kaffet får därigenom samma styrka som kaffet från en full kaffekanna.
- 12 Denna process sker inte helt ljudlöst.
- 13 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  tänds och **"ON"** visas på displayen.
- 14 Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannan.
- 15 Därefter kommer värmeplattan att hålla kaffekannan varm.

## KAFFE SENARE!

- 16 Displayen visar AM för morgon och förmiddag och PM för eftermiddag och kväll.
- 17 Kontrollera att lampan  är släckt. Om den inte är det – tryck in knappen  för att släcka den.
- 18 Använd funktionen för bryggningsstyrka om du bara vill brygga 1-4 koppar kaffe. Tryck in knappen **AROMA** och symbolen **AROMA** visas på displayen.
- 19 Ställ in klockan på önskad tid:
- 20 Ställ in önskad tid med knapparna **"h"** och **"min"**.
- 21 Ställ in timern på den tid du vill att bryggningen ska börja:
- 22 Tryck in och släpp upp knappen **PROG.** **"PROG"** blinkar på displayen.
- 23 Ställ in önskad tid med knapparna **"h"** och **"min"**.
- ★ Om du varken trycker in knappen för timme (**h**) eller minut (**min**) inom 5 sekunder kommer apparaten att återgå till **"normal"** och tiden visas. Då måste du trycka in knappen **PROG** och börja om.
- 24 Tryck in och släpp upp knappen **AUTO**. Signallampan **AUTO** tänds och **"AUTO"** visas på displayen.
- 25 När den inställda tiden är uppnådd slocknar lampan **AUTO**. Lampan  tänds, displayen ändras från **"AUTO"** till **"ON"** och bryggningen börjar.
- 26 Tryck in knappen **AUTO** om du vill avbryta timern innan bryggningen har börjat.
- 27 Tryck in knappen  om du vill stoppa apparaten under bryggningen.
- 28 Klockan kommer att behålla inställningen tills kaffeibryggaren har kopplats ur.

## FÄRDIG?

- 29 Tryck in och släpp upp knappen . Signallampan  slocknar.
- 30 Dra ur sladden och låt apparaten kallna helt före rengöring eller vänta cirka tio minuter innan du använder den igen.

## AUTOMATISK AVSTÄNGNING

- 31 Cirka 30 minuter efter att bryggningen är klar stängs apparaten av.
- 32 Tryck på knappen **min** för att starta apparaten igen.
- Efter cirka 30 minuter kommer kemiska förändringar att påverka kaffesmaken negativt. Då är det bättre att göra nytt färskt kaffe.



## EN KOPP – SNABBT

33 Man kan närsomhelst ta bort kaffekannan. För att innehållet i filterhållaren inte ska rinna över, bör du ställa tillbaka kaffekannan på värmeplattan inom ungefär 20 sekunder.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

34 Dra ur sladden på apparaten.

35 Använd haken för att stänga locket.

36 Lyft av filterhållaren med hjälp av sidohandtagen på hållaren.

37 Håll filterinnehållet i soporna och inte i avloppet.

38 Man kan rengöra kaffekanna och filterhållare med diskmedel i varmt vatten.

39 Tryck på spaken som finns på baksidan av kaffekannans lock ovanför handtaget och locket öppnas.

40 Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.

41 Justera skåran på filterhållarens baksida mot falsen på baksidan av kaffebyggaren, sänk ned filterhållaren och passa in den på kaffebyggaren.

42 Lägg inte någon del av apparaten i en diskmaskin.

## AVKALKNING

43 Efter 60 bryggningscykler blinkar displayen "60" för att tala om att apparaten behöver avkalkas.

44 Använd ett avkalkningsmedel av välkänt märke. Följ instruktionerna som medföljer avkalkningsmedlet.

45 Återställ displayen genom att trycka på knapparna "AROMA" och "min" samtidigt.

★ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

## MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.



**bruksanvisning** – mer detaljerade instruktioner finns på vår webbsida:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                   |                |              |
|-------------------|----------------|--------------|
| <b>figurer</b>    | 4 filterholder | 9 varmeplate |
| 1 papirfilter #4  | 5 feste        | 10 kanne     |
| (følger ikke med) | 6 deksel       | 11 skyv      |
| 2 flik            | 7 vann         |              |
| 3 håndtak         | 8 sprekk       |              |

 Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

### **VIKTIG SIKKERHETSTILTAK**

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

1 Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet.

- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn.
- Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under åtte år.

 Ikke senk apparatet ned i væske.

 Feil bruk av apparatet kan føre til skader.

 Apparatets overflater vil bli varme. Restvarmen vil holde overflatene varme etter bruk.

2 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicepartner eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

- 3 Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- 4 Hold apparatet og kabelen vekk fra kanten på benkeplaten.
- 5 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 6 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.

**kun for bruk i hjemmet**

### **FØR FØRSTEGANGSBRUK**

Fyll vannbeholderen til  merket og kjør apparatet uten kaffe.

### **FYLLING**

- 1 Ta vekk kannen fra varmeplaten.
- 2 Bruk grepet til å åpne dekselet og få frem vannbeholderen.
- 3 Fyll vannbeholderen med minst 2 vannkopper, men ikke over  merket.
- 4 Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.
- 5 Ha filtermalt kaffe i filteret. Menden vil variere alt etter kaffetype og individuell smak, men vi anbefaler to skjeer per vannkopp.
- 6 Lukk dekselet.
- 7 Sett kannen tilbake på varmeplaten.



## SLÅ PÅ

- 8 Ha kontakten i støpselet. Displayet lyser.
- 9 Hvis du ikke trykker på noe i løpet av femten sekunder, blir displayet sort.
- For å vekke apparatet trykker du på **min**-knappen.

## KAFFE NÅ

- 10 Hvis du ønsker å lage færre enn 5 kopper kaffe trykk **AROMA** knappen, drei traktestyrke modusen på. **AROMA** vil komme fram på displayen.
- 11 Den senker trakteprosessen slik at kaffen din skal få den samme styrken som ved en full kanne.
- 12 Du hører kanskje bryterens drift da den gjør dette.
- 13 Trykk og slipp  knappen.  lyset vil komme på og **“ON”** vil vises på displayen.
- 14 Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.
- 15 Når dette er gjort, så vil varmeplaten holde kannen varm.

## KAFFE SENERE

- 16 Skjemen vil vise AM for morgen og PM for kveld.
- 17 Sjekk at  lyset er av. Hvis det ikke er det, trykk  knappen for å slå den av.
- 18 Hvis du ønsker å lage færre enn 5 kopper kaffe trykk **AROMA** knappen, drei traktestyrke modusen på. **AROMA** vil komme fram på displayen.
- 19 Still klokken til korrekt tid:
- 20 Bruk knappene **“h”** og **“min”** for å stille inn riktig time og minutter.
- 21 Still timeren till ønsket klokkeslett for start av traktning.
- 22 Trykk og slipp **PROG** knappen. **“PROG”** vil blinke på displayen.
- 23 Bruk knappene **“h”** og **“min”** for å stille inn riktig time og minutter.
- ★ Hvis du ikke trykker hverken **h** eller **min** knappene innen 5 sekunder, så vil kaffemaskinen settes til **“normal”**, og tiden vil vises. Da må du trykke **PROG** knappen og begynne på nytt.
- 24 Trykk og slipp **AUTO** knappen. **AUTO** lyset vil komme på og **“AUTO”** vil vises på displayen.
- 25 Når innstilt tid er nådd så vil **AUTO** lyset slås av,  lyset vil lyse og displayen vil skifte fra **“AUTO”** til **“ON”**. Traktingen vil starte.
- 26 Hvis du ønsker å avbryte timeren før traktingen starter, trykk **AUTO** knappen.
- 27 Hvis du ønsker å stoppe kaffetrakteren, mens den trakter, trykk  knappen.
- 28 Klokken vil beholde disse innstillingene helt til stikkkontakten trekkes ut.

## FERDIG?

- 29 Trykk og slipp  knappen.  lyset vil slås av.
- 30 Trekk ut kontakten og la apparatet kjøles fullstendig ned før rengjøring, eller i omtrent 10 minutter før fylling.

## AUTOMATISK UTKOPLING

- 31 Ca. 30 minutter etter at bryggingen er ferdig, vil apparatet slås av.
- 32 For å vekke apparatet trykker du på **min**-knappen.
- Etter ca. 30 minutter vil kjemiske endringer påvirke smaken på kaffen. Da er det best å tømme den ut og lage en ny ladning.

## EN RASK KOPP

- 33 Du kan fjerne kannen når som helst. For å forhindre at kaffen skal gå over filteret, sett kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder.

## BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

- 34 Koble fra apparatet
- 35 Bruk festet til å åpne dekslet.
- 36 Bruk håndtakene på sidene av filteret til å løfte det opp.
- 37 Kast filterinnholdet i søppel – ikke skyll gruten ned i vasken.
- 38 Du kan rengjøre kannen og filterholderen i varmt såpevann.

- 39 Flytt hendelen på baksiden av kannens deksel, over håndtaket for å åpne kannens deksel.
- 40 Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.
- 41 Hold fliken på baksiden av filteret på samme linje som sprekken på baksiden av kaffetrakteren og senk det ned i kaffetrakteren
- 42 Ikke ha noen av apparatets deler i oppvaskmaskinen.

### **AVKALKING**

- 43 Etter 60 traktinger vil displayet vise 60 og blinke for å vise at apparatet trenger avkalking.
- 44 Bruk et proprietært avkalkingsmiddel. Følg instruksjonene som følger med avkalkingsmiddelet.
- 45 Trykk på knappene "**AROMA**" og "**min**" samtidig for å nullstille displayet.
- ★ Produkter som returneres under garanti med feil grunnet kalk vil få reparasjonskostnader.



### **MILJØBESKYTTELSE**

For å unngå miljømessige og helserelaterte problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.



**instruksjoner** – flere instruksjoner er tilgjengelige på vårt nettsted:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

## **TÄRKEITÄ VAROTOIMIA**

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

1 Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.
- Pidä laite ja kaapeli alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa.

 Älä upota laitetta nesteeseen.

 Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

 Laitteen pinnat tulevat kuumiksi. Jälkilämpö pitää pinnat kuumina käytön jälkeen.

2 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

3 Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.

4 Pidä laite ja johto etäällä työtasojen reunoista.

5 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.

6 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

**vain kotikäyttöön**

## **ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA**

Täytä säiliö maksimirajaan () saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.

### **TÄYTTÖ**

1 Ota kannu pois lämpölevyltä.

2 Käytä kahva a kannen avaamiseen.

3 Täytä säiliö ainakin 2 kupilla vettä, mutta älä ylitä -merkkiä.

4 Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinalustaan.

5 Laita suodatinjauhettua kahvia suodattimeen. Määrä vaihtelee kahvin tyyppin ja yksilöllisen maun mukaan, mutta me ehdotamme, että laitat kaksi täyttä teelusikallista kuppia kohti.

6 Sulje kansi.

7 Laita kannu takaisin lämpölevylle.

### **KYTKE LAITE PÄÄLLE**

8 Laita pistoke kiinni pistorasiaan. Näyttö on päällä.

9 Jos et paina mitään 15 sekuntiin, näyttö pimenee.

- Saat laitteen uudelleen päälle painamalla **min** -painiketta.

|                                        |                  |             |
|----------------------------------------|------------------|-------------|
| <b>piirroksat</b>                      | 4 suodatinteline | 9 lämpölevy |
| 1 suodatinpaperi, numero 4 (ei mukana) | 5 tarttumiskohta | 10 kannu    |
| 2 kolo                                 | 6 kansi          | 11 paina    |
| 3 kahva                                | 7 vesi           |             |
|                                        | 8 aukko          |             |

## 👁 KAHVIA NYT

- 10 Jos valmistat vähemmän kuin 5 kuppia, paina **AROMA** -valitsinta käynnistääksesi valmistuksen väkyyden säätötoiminnon. Näyttöön tulee **AROMA**.
- 11 Se hidastaa valmistusprosessia, joten kahvisi on yhtä vahvaa kuin jos valmistaisit täyden kannun.
- 12 Voit kuulla ohjaimen käyttöäänän tämän tapahtuessa.
- 13 Paina ja vapauta ☰-valitsin. Valo ☰ syttyy ja näytössä näkyy **"ON"**.
- 14 Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.
- 15 Kun valuminen on loppunut, lämpölevy pitää kannun kuumana.

## 👁 KAHVIA MYÖHEMMIN

- 16 Näytössä on AM ennen puolta päivää ja PM puolen päivän jälkeen.
- 17 Tarkasta, että valo ☰ on sammunut. Jos se palaa, paina ☰-valitsinta sammuttaaksesi sen.
- 18 Jos valmistat vähemmän kuin 5 kuppia, paina **AROMA** -valitsinta käynnistääksesi valmistuksen väkyyden säätötoiminnon. Näyttöön tulee **AROMA**.
- 19 Aseta kello oikeaan aikaan:
- 20 Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
- 21 Aseta ajastin aikaan, jolloin haluat aloittaa valmistuksen:
- 22 Paina **PROG**-valitsinta. Näytössä vilkkuu teksti **"PROG"**.
- 23 Käytä valitsimia **h** ja **min** säätääksesi oikean tunnin ja minuutin.
- ★ Jos et paina **h**- tai **min** -valitsimia 5 sekunnissa, kahvinkeitin palaa "normaalitilaan" ja aika näkyy näytössä. Sinun on painettava **PROG** -valitsinta aloittaaksesi uudestaan.
- 24 Paina **AUTO**-valitsinta. Valo **AUTO** syttyy ja näytössä näkyy teksti **"AUTO"**.
- 25 Kun säädetty aika on kulunut, valo **AUTO** sammuu, valo ☰ syttyy ja näytöstä häviää teksti **"AUTO"** ja siihen tulee teksti **"ON"**, valmistus alkaa.
- 26 Jos haluat perua ajastimen ennen kuin valmistus on alkanut, paina **AUTO** -näppäintä.
- 27 Jos haluat sammuttaa keittimen valmistuksen ollessa käynnissä, paina ☰-valitsinta.
- 28 Kello säilyttää asetuksensa, kunnes kahvinkeitin on irrotettu sähkönsyötöstä.

## 👁 VALMISTA?

- 29 Paina ☰-valitsinta. Valo ☰ sammuu.
- 30 Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta tai noin 10 minuuttia ennen laitteen täyttämistä uudestaan.

## 👁 AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

- 31 Laite sammuu noin 30 minuuttia kahvin valmistumisen jälkeen.
- 32 Saat laitteen uudelleen päälle painamalla **min** -painiketta.
  - Kemialliset muutokset alkavat vaikuttaa kahvin makuun noin 30 minuutin kuluttua. On parasta kaataa se pois ja valmistaa uusi pannullinen kahvia.

## 👁 NOPEA KUPPONEN

- 33 Voit ottaa kannun pois koska vain haluat. Jotta suodatinteline ei vuoda yli, kannu on laitettava alustalle 20 sekunnin kuluessa.

## 👁 HOITO JA HUOLTO

- 34 Irrota laite sähköverkosta.
- 35 Käytä tarttumiskohtaa kannen avaamiseksi.
- 36 Käytä kädensijoja suodatintelineen molemmilla puolilla nostaaksesi sen ulos.
- 37 Heitä suodatintelineen sisältö roskeen – älä huuhto kahvinporoja pesualtaaseen.



- 38 Voit puhdistaa kannun ja suodatintelineen lämpimässä saippuavedessä.  
39 Paina vipua kannun kannen takaosassa kahvan päällä avataksesi kannun kannen.  
40 Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.  
41 Laita aukko suodatintelineen takaosassa samaan linjaan kahvinkeitin takana olevan kolon kanssa ja laita suodatinteline takaisin kahvinkeittimeen.  
42 Älä laita laitteen mitään osaa astianpesukoneeseen.

## KALKINPOISTO

- 43 Kun olet valmistanut kahvia 60 kertaa, näyttöön ilmestyy vilkkuva 60, joka ilmaisee laitteen tarvitsevan kalkinpoiston.  
44 Käytä laadukasta kalkinpoistoainetta. Noudata kalkinpoistoaineen mukana tulevia ohjeita.  
45 Nollaa näyttö painamalla **AROMA** ja minuuttipainiketta (**min**) yhtä aikaa.  
✱ Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

## YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.



**ohjeet** – Lisää yksityiskohtaisia ohjeita on saatavissa kotisivuillamme:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                                |                     |             |
|------------------------------------------------|---------------------|-------------|
| <b>иллюстрации</b>                             | 4 держатель фильтра | 9 подставка |
| 1 бумажный фильтр #4<br>(в комплект не входит) | 5 захват            | 10 графин   |
| 2 язычок                                       | 6 крышка            | 11 нажим    |
| 3 ручка                                        | 7 вода              |             |
|                                                | 8 разъем            |             |

 Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

 **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

**1 Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков.**

- Детям запрещено играть с устройством.
- Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.
- Храните устройство и кабель в недоступном для детей до 8 лет месте.

 Не погружайте прибор в жидкость.

 Неправильное использование прибора может привести к травме.

 Поверхности прибора нагреваются. За счет остаточного тепла поверхности будут оставаться горячими после использования.

**2 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.**

- 3 Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- 4 Устройство и кабель не должны располагаться на краю рабочего стола.
- 5 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 6 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

**только для бытового использования**

 **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА**

Наполните резервуар водой до максимальной отметки () и включите прибор без кофе.

 **НАПОЛНЕНИЕ**

- 1 Снимите резервуар с подставки.
- 2 Используйте ручку, чтобы открыть крышку и резервуар.
- 3 Наполните водой, не менее 2 чашками, но не превышайте максимальной отметки (.



- 4 Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.
- 5 Положите молотый кофе в фильтр. Количество будет зависеть от типа кофе и Вашего индивидуального предпочтения. Мы рекомендуем класть 2 чайные ложки кофе на чашку.
- 6 Закройте крышку.
- 7 Установите графин на подставку.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

- 8 Вставьте вилку в розетку. Экран засветится.
- 9 Если не нажимать никакие кнопки в течение 15 секунд, дисплей потемнеет.
- Для возвращения устройства из спящего режима нажмите кнопку **min**.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- 10 При приготовлении менее 5 чашек кофе нажмите кнопку **AROMA**, чтобы включить функцию крепости кофе. На дисплее отобразится **AROMA**.
- 11 Эта функция замедляет процесс приготовления, и кофе получается такой же крепости, как и кофе из полного графина.
- 12 При этом вы можете услышать звук работы переключателя.
- 13 Нажмите и отпустите кнопку . Загорится индикатор , и на дисплее отобразится надпись «**ON**».
- 14 Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.
- 15 Когда это произойдет, подставка будет поддерживать резервуар теплым.

## ОТЛОЖИТЬ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- 16 Дисплей будет отображать AM для времени до полудня и PM для времени после полудня.
- 17 Убедитесь, что индикатор  выключен. Если это не так, для выключения нажмите кнопку .
- 18 При приготовлении менее 5 чашек кофе нажмите кнопку **AROMA**, чтобы включить функцию крепости кофе. На дисплее отобразится **AROMA**.
- 19 Установите правильное время на часах.
- 20 Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.
- 21 Установите таймер на нужное время, когда Вы хотите начать варить кофе.
- 22 Нажмите и отпустите кнопку **PROG**. На дисплее начнет мигать надпись «**PROG**».
- 23 Для выставления правильных показателей часов и минут используйте кнопки **h** и **min** соответственно.
- ★ Если не нажимать клавишу **h** (часы) или клавишу **min** (минуты) в течение 5 секунд, кофеварка вернется в режим «погла» (обычный), и отобразится время. Вам придется нажать кнопку **PROG** и повторить действия с начала.
- 24 Нажмите и отпустите кнопку **AUTO**. Загорится индикатор **AUTO**, и на дисплее отобразится надпись «**AUTO**».
- 25 Когда будет достигнуто установленное время, индикатор **AUTO** погаснет и загорится индикатор , на дисплее отображение изменится с «**AUTO**» на «**ON**», и начнется приготовление кофе.
- 26 Если нужно отменить установку таймера до начала приготовления кофе, нажмите кнопку **AUTO**.
- 27 Если нужно остановить работу кофеварки во время процесса приготовления кофе, нажмите кнопку .
- 28 Часы будут сохранять свое значение, пока кофеварка отключена от сети.

## ЗАКОНЧИЛИ?

29 Нажмите и отпустите кнопку . Индикатор  погаснет.

30 Отключите прибор от сетевой розетки, дайте ему полностью остыть перед чисткой либо оставьте на 10 минут до следующего наполнения.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

31 Приблизительно через 30 минут после завершения приготовления, устройство отключится.

32 Для возвращения устройства из спящего режима нажмите кнопку **min**.

- Приблизительно через 30 минут химические изменения повлияют на вкус кофе. Лучше всего будет вылить содержимое и заварить новое.

## БЫСТРАЯ ЧАШКА

33 Вы можете снять графин в любое время. Для предотвращения разливания кофе на держатель фильтра, установите резервуар на подставку в течение 20 секунд.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

34 Отключите прибор от электросети.

35 Используйте специальный захват, чтобы открыть крышку.

36 Чтобы вынуть держатель фильтра, используйте ручки по его сторонам.

37 Выбросьте содержимое держателя фильтра в мусорное ведро.

38 Графин и держатель фильтра можно мыть в теплой мыльной воде.

39 Нажмите на рычаг на задней стороне крышки графина, над ручкой для того, чтобы открыть крышку графина.

40 Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.

41 Совместите язычок на задней стороне держателя фильтра с разъемом на задней стороне кофеварки, а затем опустите держатель фильтра обратно в кофеварку.

42 Не опускайте прибор в посудомоечную машину.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

43 После 60 циклов приготовления на дисплее будет мигать 60, указывая на то, что с прибора необходимо удалить накипь.

44 Используйте фирменное средство для удаления накипи. Следуйте инструкциям по использованию средства для удаления накипи.

45 Нажмите кнопки **AROMA** и **min** вместе, чтобы перезагрузить дисплей.

- ★ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.



инструкции (Русский) – Более подробные указания можно найти на нашем веб-сайте:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

## **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.
- Přístroj i kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

 Neponořujte přístroj do kapaliny.

 Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.

 Povrchy přístroje budou pálit. Zbytkové teplo zajistí, že povrchy po použití zůstanou horké.

2 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

3 Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplotě.

4 Přístroj i kabel umístěte mimo okraje pracovních ploch.

5 Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.

6 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.

**jen pro domácí použití**

## **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

Naplňte nádobu po rysku , pak zapněte spotřebič bez kávy.

### **PLNĚNÍ**

- 1 Zvedněte karafu z plotny.
- 2 Víko otevřete za držák, odhalte nádobu.
- 3 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku .
- 4 Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.
- 5 Vložte mletou kávu do filtru. Množství se liší podle typu kávy a individuální chutě, ale doporučujeme dvě zarovnané čajové lžičky na šálek vody.
- 6 Zavřete víko
- 7 Znovu položte karafu na plotnu.

### **ZAPÍNÁNÍ**

- 8 Zasuňte zástrčku do zásuvky. Rozsvítí se displej.
- 9 Pokud po dobu 15 vteřin žádné tlačítko nestisknete, displej se ztmaví.
- Přístroj znovu aktivujete stisknutím tlačítka **min**.

### **KÁVA TEĎ**

- 10 Pokud připravujete méně než 5 šálků kávy, stiskněte tlačítko **AROMA** pro zapnutí koncentrace přípravy. Na displeji se objeví **AROMA**.

|                     |                |              |
|---------------------|----------------|--------------|
| <b>nákresy</b>      | 4 držák filtru | 9 plotna     |
| 1 papírový filtr #4 | 5 držák        | 10 karafa    |
| (nedodáno)          | 6 víko         | 11 stiskněte |
| 2 zarážka           | 7 voda         |              |
| 3 držadlo           | 8 otvor        |              |

11 Zpomaluje process vaření, takže vaše káva bude mít stejnou sílu jako káva z plné karafy.

12 Pravděpodobně uslyšíte, jak při tom bude cvakat vypínač.

13 Stiskněte a uvolněte tlačítko ☰. Světlo ☰ se rozsvítí a na displeji se objeví "ON".

14 Krátce poté začne do karafy kapat káva.

15 Až bude hotovo, plotna udrží karafu teplou.

## 👁 KÁVA POZDĚJI

16 Displej zobrazuje AM pro dopoledne, a PM pro odpoledne.

17 Zkontrolujte, zda je světlo ☰ vypnuté. Pokud ne, stiskněte tlačítko ☰ pro vypnutí.

18 Pokud připravujete méně než 5 šálků kávy, stiskněte tlačítko **AROMA** pro zapnutí koncentrace přípravy. Na displeji se objeví **AROMA**.

19 Nastavte hodiny na správný čas.

20 Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.

21 Nastavte časovač na dobu, kdy chcete začít kávu vařit.

22 Stiskněte a uvolněte tlačítko **PROG**. Na displeji se rozsvítí "PROG".

23 Pro nastavení správného času použijte tlačítka **h** a **min**.

★ Pokud během 5 vteřin nestisknete ani tlačítko **h**, ani **min**, kávovar se vrátí do pozice "normal" a objeví se čas. Budete muset zmáčknout tlačítko **PROG** a začít znovu.

24 Stiskněte a uvolněte tlačítko **AUTO**. Rozsvítí se světlo **AUTO** a na displeji se objeví "AUTO".

25 Jakmile dojde k dosažení nastaveného času, světlo **AUTO** zhasne, světlo ☰ se rozsvítí a displej se změní z "AUTO" na "ON", a začne příprava.

26 Pokud chcete zrušit časový vypínač před vařením, stiskněte tlačítko **AUTO**.

27 Pokud chcete zastavit kávovar během vaření, stiskněte tlačítko ☰.

28 Údaje zůstanou nastavené až do odpojení kávovaru.

## 👁 HOTOVO?

29 Stiskněte a uvolněte tlačítko ☰. Světlo ☰ zhasne.

30 Vytáhněte spotřebič ze zásuvky a nechte jej před čištěním zcela vychladnout, nebo asi 10 minut před dalším plněním.

## 👁 AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

31 Přibližně po 30 minutách od uvaření kávy se přístroj vypne.

32 Přístroj znovu zaktivujete stisknutím tlačítka **min**.

- Přibližně po 30 minutách dochází v kávě k chemickým změnám, které ovlivňují její chuť. Nejlepší je kávu odlít a uvařit čerstvou konvici.

## 👁 RYCHLÝ ŠÁLEK

33 Karafu můžete kdykoli vyjmout. Aby nedošlo k přeplnění držáku filtru, vraťte karafu na plotnu asi do 20 sekund.

## 👁 PÉČE A ÚDRŽBA

34 Vytáhněte přístroj ze zásuvky.

35 Víko zvedejte za držák.

36 Pro vyzvednutí filtru použijte držadla na stranách držáku filtru.

37 Obsah držáku filtru vysypejte do koše.

38 Karafu a držák filtru myjte v horké mýdlové vodě.

39 Stiskněte páčku na zadní straně u víka karafy nad držadlem a víko karafy se otevře.

40 Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.



41 Vycentrujte záračku na zadní straně držáku filtru s otvorem na zadní straně kávovaru, a držák filtru spusťte zpět do kávovaru.

42 Nevkládejte žádnou část spotřebiče do myčky.

### **ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE**

43 Po 60 cyklech vaření se na displeji zobrazí blikající číslo 60, což znamená, že je potřeba odstranit vodní kámen.

44 Používejte speciální prostředek proti vodnímu kameni. Řiďte se návodem k prostředku proti vodnímu kameni.

45 Stisknutím tlačítek **AROMA** a **min** zároveň provedete reset displeje.

✳ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.



### **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.



**pokyny** – Další podrobné informace naleznete na našich internetových stránkách:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                                      |                 |                     |
|------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|
| <b>nákresy</b>                                       | 4 držiak filtra | 9 ohrievacia platňa |
| 1 papierový filter č. 4<br>(nie je súčasťou balenia) | 5 uško          | 10 varná kanvica    |
| 2 uško                                               | 6 veko          | 11 stlačiť          |
| 3 rukoväť                                            | 7 voda          |                     |
|                                                      | 8 otvor         |                     |

 Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík.
  - Deti sa s prístrojom nemajú hrať.
  - Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
  - Prístroj a elektrickú šnúru uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

 Neponárajte spotrebič do tekutiny.

 Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.

 Povrchy spotrebiča budú horúce. Zvyškové teplo bude po použití udržiavať povrchy teplé.

- 2 Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

3 Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.

4 Prístroj a káble udržiavajte ďalej od okrajov pracovných plôch.

5 Nepoužívajte spotrebič na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v týchto pokynoch.

6 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.

### **len na domáce použitie**

### **PRED PRVÝM POUŽITÍM**

Naplňte zásobník po značku maxima () a uveďte spotrebič do prevádzky bez kávy.

### **PLNENIE**

- 1 Vezmite kanvicu z ohrievacej platne.
- 2 Na otvorenie veka použite uško a odkryte nádržku.
- 3 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie cez maximum ()
- 4 Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.
- 5 Vložte okrúhly podklad na kávu do filtra. Množstvo závisí od typu kávy a od individuálnej chuti, ale navrhujeme 2 zarovnané čajové lyžičky na šálku vody.
- 6 Zatvorte veko
- 7 Kanvicu položte na ohrievaciu platňu.



## ZAPNUTIE

- 8 Zástrčku pripojte do zásuvky. Displej bude svietiť.
- 9 Ak po dobu 15 sekúnd nič nestlačíte, displej stmavne.
- Prístroj zobudíte stlačením tlačidla **min**.

## KÁVU TERAZ

- 10 Ak pripravujete menej ako 5 šálok kávy, stlačte tlačítko **AROMA**, aby ste zapli funkciu pre silnejšiu kávu. Na displeji sa ukáže symbol **AROMA**.
- 11 Spomaľuje proces prevapkávania, takže káva bude taká silná ako káva z plnej kanvice.
- 12 Pri tomto procese môžete počuť zvuk spínača.
- 13 Stlačte a pustite tlačítko . Zasvieti svetelná kontrolka  a na displeji sa ukáže nápis **"ON"**.
- 14 Krátko potom začne káva prevapkávať do kanvice.
- 15 Po ukončení prípravy kávy bude ohrievacia platňa udržiavať kanvicu teplú.

## KÁVU NESKÔR

- 16 Na displeji sa zobrazí AM pre dopoludňajšie hodiny a PM pre popoludnie.
- 17 Skontrolujte, či nesvieti svetelná kontrolka . Ak áno, vypnite ju pomocou tlačítka .
- 18 Ak pripravujete menej ako 5 šálok kávy, stlačte tlačítko **AROMA**, aby ste zapli funkciu pre silnejšiu kávu. Na displeji sa ukáže symbol **AROMA**.
- 19 Nastavte správny čas na hodinách.
- 20 Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
- 21 Nastavte časovač na čas, kedy chcete začať pripravovať kávu.
- 22 Stlačte a pustite tlačítko **PROG**. Na displeji zabliká nápis **"PROG"**.
- 23 Pomocou tlačidiel **h** a **min** nastavíte správnu hodinu a minútu.
- ★ Ak nestlačíte tlačidlá **h** alebo **min** do 5 sekúnd, kávovar sa vráti do funkcie "normal" a ukáže sa čas. Budete musieť stlačiť tlačítko **"PROG"** a začať odznova.
- 24 Stlačte a pustite tlačítko **AUTO**. Zasvieti svetelná kontrolka **AUTO** a na displeji sa ukáže nápis **"AUTO"**.
- 25 V nastavený čas kontrolka **AUTO** zhasne, zasvieti kontrolka 2, displej sa zmení z **"AUTO"** na **"ON"** a káva začne prevapkávať.
- 26 Ak chcete zrušiť časovač pred začatím prevapkávania, stlačte tlačítko **AUTO**.
- 27 Ak chcete kávovar zastaviť počas prevapkávania, stlačte tlačítko .
- 28 Hodiny si udržia svoje nastavenie dovtedy, kým kávovar neodpojíte zo siete.

## HOTOVO?

- 29 Stlačte a pustite tlačítko . Svetelná kontrolka  zhasne.
- 30 Kábel odpojte zo siete a spotrebič nechajte pred vyčistením úplne vychladnúť alebo ho použite najskôr o 10 minút.

## AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- 31 Asi 30 minút po ukončení prevapkávania sa prístroj vypne.
- 32 Prístroj zobudíte stlačením tlačidla **min**.
- Asi po 30 minútach bude chuť kávy ovplyvnená chemickými zmenami. Najlepšie je kávu vyliať a pripraviť čerstvú kanvicu.

## RÝCHLA ŠÁLKA

- 33 Kanvicu môžete kedykoľvek odobrať. Aby sme zabránili pretečeniu držiaka filtra vrátime kanvicu na podstavec na dobu asi 20 sekúnd.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- 34 Odpojte prístroj z elektrickej siete.
- 35 Na otvorenie veka použite uško.
- 36 Pomocou držiakov vytiahnite von držiak filtra.
- 37 Vyklopte obsah držiaka na filter do koša.
- 38 Kanvicu a držiak filtra môžete umyť teplou vodou a saponátom.

- 39 Veko kanvice otvoríte stlačením páčky vzadu na veku, nad rukoväťou.
- 40 Vonkajší povrch spotrebiča vyčistíte vlhkou handričkou.
- 41 Nasmerujte uško v zadnej časti držiaka filtra do otvoru v zadnej časti kávovaru a vložte držiak filtra späť do kávovaru.
- 42 Nevkladajte žiadne časti spotrebiča do umývačky riadu.

### **ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA**

- 43 Po 60 cykloch prekvapkávania kávy sa na displeji zobrazí 60, blikajúc, čo znamená, že prístroj vyžaduje odstránenie vodného kameňa.
- 44 Používajte originálny odvápnovač. Postupujte podľa návodu dodávaného s odvápnovačom.
- 45 Stlačte naraz tlačidlá **AROMA** a **min**, aby ste displej nastavili na pôvodné nastavenia.
- ★ Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom budú opravené za poplatok.



### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.



**pokyny** – podrobnejšie návody nájdete na našej webstránke:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

## **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

1 Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli odbywa się to pod nadzorem / z instruktążem, oraz są świadome istniejących zagrożeń.

- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Dzieci nie powinny czyścić i obsługiwać urządzenia, o ile nie są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.
- Przechowuj urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

 Nie zanurzaj urządzenia w cieczy.

 Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

 Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się. Resztkowe ciepło powoduje, że powierzchnie jeszcze pozostają gorące po użyciu.

2 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

3 Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.

4 Stawiaj urządzenie i przewód z dala od krawędzi blatów.

5 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.

6 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

**tylko do użytku domowego**

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Napełnić zbiornik do poziomu  i uruchomić urządzenie bez kawy.

## **NAPEŁNIANIE**

1 Zdjąć dzbanek z grzałki płytowej.

2 Chwytając za ucho otwórz pokrywę i odsłoń zbiornik

3 Napełnić co najmniej 2 szklankami wody, lecz nie powyżej oznaczenie .

4 Otworzyć papierowy filtr nr 4 i włożyć go w gniazdo filtra.

5 Wsyp zmieloną kawę do filtra. Ilość kawy zależy od rodzaju kawy i indywidualnego smaku, ogólnie zalecamy dwie pełne łyżeczki do herbaty na filiżankę wody.

6 Zamknij pokrywę.

7 Ustawić ponownie dzbanek na płycie grzejnej.

|                                               |                  |                      |
|-----------------------------------------------|------------------|----------------------|
| <b>rysunki</b>                                | 4 gniazdo filtra | 9 płyta grzejna      |
| 1 papierowy filtr nr 4<br>(nie ma w dostawie) | 5 ucho           | 10 dzbanek           |
| 2 klapka                                      | 6 pokrywa        | 11 naciśnij i otwórz |
| 3 uchwyt                                      | 7 woda           |                      |
|                                               | 8 wycięcie       |                      |

## WŁĄCZENIE

- 8 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe. Wyświetlacz zaświeci się.
- 9 Jeśli nie naciśniesz niczego przez 15 sekund, wyświetlacz powróci do normalnego stanu.
- Aby wzbudzić urządzenie, naciśnij przycisk **min**.

## KAWA ZARAZ

- 10 Jeśli zaparzasz mniej jak 5 filiżanek kawy, naciśnij przycisk **AROMA**, aby włączyć funkcję mocy zaparzania. Na wyświetlaczu pokaże się **AROMA**.
- 11 Spowoduje to opóźnienie procesu zaparzania i dzięki temu kawa jest równie mocna jak z pełnego dzbanka.
- 12 Będzie słychać pracę przełącznika.
- 13 Naciśnij i zwolnij przycisk . Zapala się lampka  i na wyświetlaczu pokaże się **"ON"**.
- 14 Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.
- 15 Po zakończeniu parzenia, płyta grzejna będzie podtrzymywać ciepło w dzbanku.

## KAWA PÓŹNIEJ

- 16 Na wyświetlaczu pokazuje się **AM** na określenie czasu przed południem, a **PM** po południu
- 17 Sprawdź, że lampka  jest wyłączona. Jeśli nie jest, wyłącz naciskając przycisk .
- 18 Jeśli zaparzasz mniej jak 5 filiżanek kawy, naciśnij przycisk **AROMA**, aby włączyć funkcję mocy zaparzania. Na wyświetlaczu pokaże się **AROMA**.
- 19 Ustaw odpowiedni czas na zegarze.
- 20 Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.
- 21 Ustaw regulator czasowy na czas rozpoczęcia parzenia kawy.
- 22 Naciśnij i zwolnij przycisk **PROG**. Na wyświetlaczu miga **"PROG"**.
- 23 Użyj **h** i **min**, aby ustawić właściwą godzinę i minutę.
- ★ Jeżeli nie naciśniesz przycisków **h** albo **min** w ciągu 5 sekund, ekspres do kawy powróci do położenia "normalnego" i będzie wyświetlany czas. Aby ponownie uruchomić, trzeba nacisnąć przycisk **PROG**.
- 24 Naciśnij i zwolnij przycisk **AUTO**. Zaświeci się lampka **AUTO**, a na wyświetlaczu pokaże się **"AUTO"**.
- 25 Po dojściu do ustawionego czasu lampka **AUTO** zgaśnie, zaświeci się lampka , na wyświetlaczu zamiast **"AUTO"** pokaże się **"ON"**, rozpocznie się zaparzanie.
- 26 Jeżeli chcesz wyzerować regulator czasowy zanim rozpocznie się zaparzanie, naciśnij przycisk **AUTO**.
- 27 Jeśli chcesz zatrzymać działanie ekspresu w trakcie zaparzania, naciśnij przycisk .
- 28 Jeśli nie wyłączy się zasilania, zegar zapamiętuje ustawiony czas.

## SKOŃCZONE?

- 29 Naciśnij i zwolnij przycisk . Lampka  zgaśnie.
- 30 Wyłącz wtyczkę zasilania z gniazda i przestudź urządzenie i dzbanek w pełni przed czyszczeniem lub przez około 10 minut przed ponownym napełnieniem.

## SAMOWYŁĄCZENIE

- 31 Po upływie około 30 minut po zaparzeniu, urządzenie wyłączy się.
- 32 Aby wzbudzić urządzenie, naciśnij przycisk **min**.
- Po upływie około 30 minut, zajdą zmiany chemiczne wpływające na smak kawy. Najlepiej będzie wylać taką kawę i zrobić nową.



## SZYBKA FILIŻANKA

33 Dzbaneł można wyjąć w kaŹdym momencie. Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa moŹe się przelać z gniazda filtra.

## KONSERWACJA I OBSŁUGA

34 Wyjąć wtyczkę z gniazda.

35 Chwytając za ucho otwórz pokrywę.

36 Aby unieść gniazdo filtra, chwyć za uchwyty na bokach.

37 Wyrzuć zawartość gniazda filtra do kubła na śmieci.

38 Dzbaneł i gniazdo filtra mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem.

39 Naciśnięć dźwigienkę w tyle dzbanka, nad rączką, aby otworzyć pokrywę dzbanka.

40 Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.

41 Ustaw kłapkę z tyłu gniazda filtra w osi wycięcia z tyłu ekspresu i następnie wsuń uchwyt filtra w ekspres do kawy.

42 Źadna część urządzenia nie moŹe być myta w zmywarce do naczyń.

## USUWANIE KAMIENIA

43 Po 60 cyklach parzenia, na wyświetlaczu pokaŹe się migające 60, sygnalizując, Źe urządzenie wymaga usunięcia kamienia.

44 Stosuj markowy odkamieniacz. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza.

45 Naciśnij jednocześnie przyciski **AROMA** i **min**, aby wyzerować wskazania wyświetlacza.

 Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

 Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyŹ znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.



instrukcja – szczegółowe instrukcje dostępne są na naszej stronie internetowej:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                               |                 |                 |
|-----------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>crteži</b>                                 | 4 nosač filtera | 9 grijaća ploča |
| 1 papirnati filter br. 4<br>(nije dio opreme) | 5 ručica        | 10 bokal        |
| 2 oznaka                                      | 6 poklopac      | 11 pritisnite   |
| 3 drška                                       | 7 voda          |                 |
|                                               | 8 prorez        |                 |

 Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

### **VAŽNE SIGURNOSNE MJERE**

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

1 Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.
- Držite uređaj i kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.

 Nemojte uranjati uređaj u tekućinu.

 Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.

 Površine uređaja će postati vruće. Preostala toplina održavat će površine toplim nakon uporabe.

2 Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.

- 3 Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplinu.
- 4 Držite uređaj i kabel daleko od ivica radnih površina.
- 5 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 6 Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.

### **isključivo za kućnu uporabu**

#### **PRIJE PRVE UPORABE**

Napunite spremnik do oznake  i pustite uređaj u rad bez kave.

#### **PUNJENJE**

- 1 Skinite bokal s grijaće ploče.
- 2 Da biste otvorili poklopac spremnika, poslužite se ručkom.
- 3 Napunite ga s najmanje 2 šalice vode, ali ne preko oznake .
- 4 Otvorite papirnati filter br. 4 i postavite ga u nosač filtera.
- 5 Stavite mljevenu filter kavu u filter. Količina zavisi do vrste kave i osobnog ukusa, ali preporučujemo dvije pune žličice za šalicu vode.
- 6 Zatvorite poklopac.
- 7 Stavite bokal na grijaću ploču.

#### **UKLJUČIVANJE**

- 8 Stavite utikač u utičnicu. Zaslon će svijetliti.
  - 9 Ako ne pritisnete nijednu tipku 15 sekundi, display će se zatamniti.
- Za aktiviranje uređaja, pritisnite tipku **min**.



## PRIPREMA KAVE

- 10 Ukoliko kuhate manje od 5 šalica kave, pritisnite tipku **AROMA**, da biste uključili funkciju jačine kuhanja. Natpis **AROMA** će se pojaviti na zaslonu.
- 11 Ova funkcija usporava proces kuhanja kave, tako da će vaša kava imatu istu jačinu kao ona iz punog bokala.
- 12 Moguće je čuti rad prekidača u toku ovog procesa.
- 13 Pritisnite tipku . Indikatorsko svjetlo  će se upaliti i na zaslonu će se pojaviti natpis **"ON"**.
- 14 Ubrzo nakon toga, kava će početi kapati u bokal.
- 15 Po završetku kuhanja kave, grijaća ploča održavat će bokal toplim.

## KASNIJA UPORABA

- 16 Na zaslonu će se pojaviti natpis AM za jutarnje satove i PM za popodneve.
- 17 Provjerite da je indikatorsko svjetlo  isključeno. Ako nije, pritisnite tipku  da biste ga isključili.
- 18 Ukoliko kuhate manje od 5 šalica kave, pritisnite tipku **AROMA** da biste uključili funkciju jačine kuhanja. Natpis **AROMA** će se pojaviti na zaslonu.
- 19 Namjestite točno vrijeme na satu.
- 20 Da biste postaviti točno vrijeme u satima i minutima, koristike tipke **h** i **min**.
- 21 Postavite tajmer na vrijeme kad želite da započne kuhanje kave.
- 22 Pritisnite tipku **PROG**. Na zaslonu će treptati natpis **"PROG"**.
- 23 Da biste postaviti točno vrijeme u satima i minutima, koristike tipke **h** i **min**.
- ★ Ako ne pritisnete bilo tipku **h** ili **min** u roku od 5 sekundi, aparat za kavu će se vratiti u "normalno" stanje i prikazivat će vrijeme. Morate pritisnuti tipku **PROG** i ponovno započeti proceduru.
- 24 Pritisnite tipku **AUTO**. Indikatorsko svjetlo **AUTO** će se upaliti i na zaslonu će se pojaviti natpis **"AUTO"**.
- 25 Kad se dostigne odabrano vrijeme, indikatorsko svjetlo **AUTO** će se ugasi, upalit će se indikatorsko svjetlo , na zaslonu će se natpis **"AUTO"** promijeniti u **"ON"** i započet će kuhanje kave.
- 26 Ako želite poništiti tajmer prije nego što počne kuhanje kave, pritisnite tipku **AUTO**.
- 27 Ako želite zaustaviti aparat za kavu dok je u toku kuhanje kave, pritisnite tipku .
- 28 Sat će zadržati postavke dok se aparat za kavu ne iskopča iz utičnice.

## JESTE LI ZAVRŠILI?

- 29 Pritisnite tipku . Indikatorsko svjetlo  će se ugasi.
- 30 Iskopčajte uređaj iz utičnice i ostavite da se ohladi i uređaj i bokal, ako ga trebate čistiti ili sačekajte desetak minuta ako ga trebate ponovo napuniti.

## AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

- 31 Otprilike 30 minuta nakon kuhanja kave, uređaj će se isključiti.
- 32 Za aktiviranje uređaja, pritisnite tipku **min**.
  - Nakon otprilike 30 minuta, kemijske promjene počet će utjecati na aromu kave. Preporučujemo da tu kavu prospete i da skuhate svježju kavu.

## AKO NEMATE VREMENA

- 33 Možete ukloniti bokal u svakom trenutku. Da bi se spriječilo prelijevanje iz nosača filtera, vratite bokal na grijaću ploču u roku od 20 sekundi.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 34 Izvucite utikač iz utičnice za napajanje.
- 35 Da biste otvorili poklopac, poslužite se ručkom.
- 36 Da biste izvadili nosač filtera, poslužite se bočnim drškama.
- 37 Bacite sadržaj nosača filtera u kantu za smeće.

- 38 Možete oprati bokal i nosač filtera u toploj sapunici.
- 39 Da biste otvorili poklopac bokala, pritisnite polugu iza njegovog poklopca, iznad ručke.
- 40 Očistite vanjske površine uređaja vlažnom krpom.
- 41 Poravnajte oznaku na stražnjoj strani nosača filtera s prorezom na stražnjem dijelu aparata za kavu i spustite nosač filtera nazad u aparat.
- 42 Nemojte prati bilo koji dio uređaja u perilici posuđa.

### UKLANJANJE KAMENCA

- 43 Nakon 60 ciklusa kuhanja kave, display će prikazati trepćući broj 60, što označava da je potrebno ukloniti kamenac na uređaju.
- 44 Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca poznate marke. Slijedite upute priložene uz sredstvo za uklanjanje kamenca.
- 45 Pritisnite zajedno tipke **AROMA** i **min** kako biste resetirali display.
- ✱ Za kvarove proizvoda u jamstvenom roku, nastalih zbog pojave kamenca, popravak će biti naplaćen.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.



upute – detaljnije upute su dostupne na našoj web stranici:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

## **POMEMBNA VAROVALA**

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

1 To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.
- Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok, mlajših od 8 let.

 Naprave ne potaplajte v tekočino.

 Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

 Površine naprave se segrejejo. Zaradi preostale toplote bodo površine vroče tudi po uporabi.

2 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

- 3 Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- 4 Poskrbite, da naprava in kabel ne bosta blizu robov delovnih površin.
- 5 Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 6 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.

**samo za gospodinjsko uporabo**

## **PRED PRVO UPORABO**

Posodo napolnite do oznake  in zaženite napravo brez kave.

## **DOLIVANJE**

- 1 Posodo odstranite z vroče plošče.
- 2 Z ročajem odprite pokrov in razkrijte rezervoar.
- 3 Dodajte najmanj 2 skodelici vode, vendar ne čez oznako .
- 4 Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.
- 5 V filter vstavite mleto kavo za pripravo s filtrom. Količina se razlikuje glede na vrsto kave in vaš okus, vendar priporočamo dve zvrhani žlički na skodelico.
- 6 Zaprite pokrov.
- 7 Posodo postavite na vročo ploščo.

## **VKLOP**

- 8 Vtič vstavite v električno vtičnico. Prikazovalnik sveti.
- 9 Če 15 sekund ne pritisnete ničesar, bo prikazovalnik potemnel.
- Če želite napravo prebuditi, pritisnite gumb **min**.

## **TAKOJŠNJA KAVA**

- 10 Če pripravljate manj kot 5 skodelic kave, pritisnite gumb **AROMA**, da vključite funkcijo za moč priprava. Na prikazovalniku se prikaže **AROMA**.

|                                         |                 |                |
|-----------------------------------------|-----------------|----------------|
| <b>risbe</b>                            | 4 držalo filtra | 9 vroča plošča |
| 1 papirnati filter #4<br>(ni priloženo) | 5 ročaj         | 10 posoda      |
| 2 jeziček                               | 6 pokrov        | 11 pritisnite  |
| 3 ročaj                                 | 7 voda          |                |
|                                         | 8 reža          |                |

- 11 S tem se postopek priprave upočasni, da bo imela kava enako moč kot kava iz polne posode.
- 12 Med tem boste morda slišali delovanje stikala.
- 13 Pritisnite in spustite gumb . Vključi se lučka , na prikazovalniku pa se prikaže "ON"
- 14 Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
- 15 Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo.

### **POZNEJŠA PRIPRAVA KAVE**

- 16 Na prikazovalniku se prikaže AM za dopoldanski in PM za popoldanski čas.
- 17 Preverite, ali je lučka  izključena. Če ni, jo izključite z gumbom .
- 18 Če pripravljate manj kot 5 skodelic kave, pritisnite gumb **AROMA**, da vključite funkcijo za moč pripravka. Na prikazovalniku se prikaže **AROMA**.
- 19 Uro nastavite na točen čas.
- 20 Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
- 21 Časovnik nastavite na čas začetka priprave.
- 22 Pritisnite in spustite gumb **PROG**. Na prikazovalniku utripa "**PROG**".
- 23 Z gumboma **h** in **min** nastavite ustrezno uro ter minuto.
- ★ Če gumbov **h** in **min** ne pritisnete v naslednjih 5 sekundah, se kavni avtomat preklopi v običajni način in se prikaže čas. Potem boste morali pritisniti gumb **PROG** in začeti znova.
- 24 Pritisnite in spustite gumb **AUTO**. Vključi se lučka **AUTO**, na prikazovalniku pa se prikaže "AUTO".
- 25 Ko je dosežen nastavljeni čas, lučka **AUTO** ugasne, lučka  se vključi, prikazovalnik preklopi prikaz "AUTO" na "ON" in začne se priprava.
- 26 Če želite preklicati časovnik pred začetkom priprave, pritisnite gumb **AUTO**.
- 27 Če želite ustaviti delovanje kavnega avtomata, pritisnite gumb .
- 28 Ura ostane nastavljena, dokler kavnega avtomata ne odklopite.

### **KONČANO?**

- 29 Pritisnite in spustite gumb . Lučka  se izključi.
- 30 Odklopite napravo in pustite, da se pred čiščenjem v celoti ohladi, pred ponovnim polnjenjem pa počakajte približno 10 minut.

### **SAMODEJNI IZKLOP**

- 31 Po 30 minutah, ko je kuhanje končano, se bo naprava izklopila.
- 32 Če želite napravo prebuditi, pritisnite gumb **min**.
  - Po približno 30 minutah bodo na okus kave pričele vplivati kemične spremembe. Takrat bo najbolje, da jo izlijete in pripravite svežo.

### **HITRA SKODELICA**

- 33 Posodo lahko kadarkoli odstranite. ploščo. Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah.

### **NEGA IN VZDRŽEVANJE**

- 34 Napravo odklopite.
- 35 Z ročajem odprite pokrov.
- 36 Uporabite ročaje na straneh držala filtra, da ga dvignete.
- 37 Vsebino držala filtra stresite v smetnjak.
- 38 Posodo in držalo filtra lahko očistite v topli milnici.
- 39 Pritisnite ročico na zadnji strani pokrova posode (nad ročajem), da odprete pokrov posode.
- 40 Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.



41 Jeziček na zadnji strani držala filtra poravnajte z režo na zadnji strani kavnega avtomata, potem pa spustite držalo filtra v kavni avtomat.

42 Nobenega od delov naprave ne dajajte v pomivalni stroj.

### **ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA**

43 Po 60 ciklih priprave bo na prikazovalniku vidno število 60, kar pomeni, da morate iz naprave odstraniti vodni kamen.

44 Uporabite ustrezno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte navodila, ki so navedena na tem sredstvu.

45 Skupaj pritisnite gumba **AROMA** in **min**, da ponastavite prikazovalnik.

✱ Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.



### **ZAŠČITA OKOLJA**

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah, naprave s to oznako ni dovoljeno zavržiti med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.



**navodila** – podrobnejša navodila so na voljo na našem spletnem mestu:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                           |                |            |
|-------------------------------------------|----------------|------------|
| <b>σχέδια</b>                             | 4 θήκη φίλτρου | 9 εστία    |
| 1 χάρτινο φίλτρο αρ. 4<br>(δεν παρέχεται) | 5 λαβή         | 10 κανάτα  |
| 2 γλωττίδα                                | 6 καπάκι       | 11 πατήστε |
| 3 χειρολαβή                               | 7 νερό         |            |
|                                           | 8 εγκοπή       |            |

 Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

 Μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά.

 Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

 Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά. Οι επιφάνειες θα συνεχίσουν να καίνε και μετά από τη χρήση λόγω της υπολειπόμενης θερμότητας.

2 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

3 Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.

4 Να φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των πάγκων.

5 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.

6 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.

**αποκλειστικά για οικιακή χρήση**

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη στάθμης  και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να προσθέσετε καφέ.



## 👁 ΠΛΗΡΩΣΗ

- 1 Απομακρύνετε την κανάτα από την εστία.
- 2 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και να φανεί το δοχείο νερού.
- 3 Γεμίστε με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη στάθμης .
- 4 Ανοίξτε ένα χαρτίνο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.
- 5 Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ φίλτρου στο φίλτρο. Η ποσότητα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τις προσωπικές προτιμήσεις σας, αλλά εμείς συνιστούμε δύο γεμάτες κουταλιές του γλυκού μέτρια αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.
- 6 Κλείστε το καπάκι.
- 7 Τοποθετήστε πάλι την κανάτα στην εστία.

## 👁 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- 8 Συνδέστε το φιν στην πρίζα. Η οθόνη θα ανάψει.
  - 9 Αν δεν πατήσετε κάτι για 15 δευτερόλεπτα, η οθόνη θα σκοτεινιάσει.
- Για να επαναφέρετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί **min**.

## 👁 ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

- 10 Εάν θέλετε να παρασκευάσετε λιγότερα από 5 φλιτζάνια καφέ, πατήστε το κουμπί **AROMA** για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία περιεκτικότητας σε καφέ. Θα εμφανιστεί το εικονίδιο **AROMA** στην οθόνη.
- 11 Η λειτουργία αυτή επιβραδύνει τη διαδικασία παρασκευής καφέ, ώστε ο καφές σας να έχει την ίδια ένταση όπως ο καφές από μια γεμάτη κανάτα.
- 12 Μπορεί να ακούσετε τον διακόπτη να λειτουργεί ενώ εκτελείται αυτή η διαδικασία.
- 13 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο . Θα ανάψει η λυχνία  και θα εμφανιστεί η ένδειξη **"ON"** στην οθόνη.
- 14 Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
- 15 Μόλις τελειώσει η εστία διατηρεί την κανάτα ζεστή.

## 👁 ΜΕΤΑΧΡΟΝΙΣΜΕΝΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

- 16 Στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη AM (π.μ.) για το πρωί και PM (μ.μ.) για το μεσημέρι και το απόγευμα.
- 17 Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία  είναι σβηστή. Εάν δεν είναι, πατήστε το κουμπί  για να σβήσει.
- 18 Εάν θέλετε να παρασκευάσετε λιγότερα από 5 φλιτζάνια καφέ, πατήστε το κουμπί **AROMA** για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία περιεκτικότητας σε καφέ. Θα εμφανιστεί το εικονίδιο **AROMA** στην οθόνη.
- 19 Ρυθμίστε το ρολόι στη σωστή ώρα.
- 20 Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.
- 21 Ρυθμίστε με το χρονοδιακόπτη την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η παρασκευή.
- 22 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **PROG**. Η ένδειξη **"PROG"** θα αναβοσβήνει στην οθόνη.
- 23 Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **h** (ώρες) και **min** (λεπτά) για να ρυθμίσετε την ώρα.
- ★ Εάν δεν πατήσετε ούτε το κουμπί **h** ούτε το κουμπί **min** εντός 5 δευτερολέπτων, η καφετιέρα θα επιστρέψει στην "κανονική" κατάσταση και θα εμφανιστεί η ώρα. Θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί **PROG** και να αρχίσετε εκ νέου.
- 24 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **AUTO**. Θα ανάψει η λυχνία **AUTO** και θα εμφανιστεί η ένδειξη **"AUTO"** στην οθόνη.
- 25 Όταν επιτευχθεί η καθορισμένη ώρα, η λυχνία **AUTO** θα σβήσει, θα ανάψει η λυχνία , η ένδειξη στην οθόνη θα αλλάξει από **"AUTO"** σε **"ON"** και θα ξεκινήσει η παρασκευή του καφέ.
- 26 Εάν επιθυμείτε να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη προτού ξεκινήσει η παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί **AUTO**.
- 27 Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία της καφετιέρας κατά την παρασκευή καφέ, πατήστε το κουμπί .
- 28 Το ρολόι θα διατηρήσει τις ρυθμίσεις μέχρι η καφετιέρα να αποσυνδεθεί από την πρίζα.

## 👁 ΤΕΛΕΙΩΣΑΤΕ;

29 Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο **⏻**. Η λυχνία **⏻** θα σβήσει.

30 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει προτού την καθαρίσετε, ή αφήστε τη για 10 λεπτά πριν από την επόμενη πλήρωση.

## 👁 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

31 Αφού περάσουν 30 λεπτά περίπου από την ολοκλήρωση της παρασκευής του καφέ, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.

32 Για να επαναφέρετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί **min**.

- Αφού παρέλθουν 30 λεπτά περίπου, η γεύση του καφέ θα επηρεαστεί από χημικές αλλαγές. Είναι καλύτερα να τον πετάξετε και να φτιάξετε καινούργιο.

## 👁 ΕΝΑ ΦΙΛΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

33 Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή. Προς αποφυγή υπερχειλίσσης της θήκης φίλτρου, επαναφέρετε την κανάτα στην εστία το πολύ σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

## 👁 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

34 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

35 Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι.

36 Χρησιμοποιήστε τις λαβές που βρίσκονται στις πλαϊνές πλευρές της θήκης του φίλτρου για να το ανασηκώσετε.

37 Ρίξτε τα περιεχόμενα της θήκης φίλτρου στον κάδο.

38 Μπορείτε να καθαρίσετε την κανάτα και τη θήκη φίλτρου με χλιαρό νερό και σαπουνάδα.

39 Πατήστε το μοχλό στο πίσω μέρος του καπακιού της κανάτας, πάνω από τη λαβή, για να ανοίξετε το καπάκι της κανάτας.

40 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.

41 Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της θήκης φίλτρου με την εγκοπή που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της καφετιέρας και χαμηλώστε τη θήκη φίλτρου μέσα στην καφετιέρα.

42 Μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.

## 👁 ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

43 Μετά από 60 κύκλους παρασκευής, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 60 που θα αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι η συσκευή χρειάζεται αφαλάτωση.

44 Χρησιμοποιήστε προϊόν αφαλάτωσης του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης.

45 Πατήστε τα κουμπιά **AROMA** και **min** ταυτόχρονα, για να επαναφέρετε την οθόνη.

- ✳ Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

## 🚫 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.



οδηγίες – Μπορείτε να βρείτε πιο λεπτομερείς οδηγίες στον ιστότοπό μας:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; ha továbbadja a készüléket, mellékelje azt is a termékhez. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

## **FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK**

Kövessen az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal.
  - Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
  - A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.
  - Tartsa az eszközt és a kábelt 8 éven aluli gyermekektől elzárva.
-  Ne merítse a készüléket folyadékba.
-  A készülék helytelen használata sérülést okozhat.
-  A készülék felületei felforrósodnak. A maradék hő miatt használat után forróak maradnak a felületek.
- 2 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.
- 3 Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- 4 A készüléket és vezetéket tartsa távol a munkalapok szélétől.
- 5 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 6 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.

### **csak háztartási használatra**

## **AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT**

Töltse meg a tartályt a  jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.

## **MEGTÖLTÉS**

- 1 Vegye le a kancsót a melegítő lapról.
- 2 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet, és emelje fel a tartályról.
- 3 Legalább két csésze vízzel töltse meg a tartályt, legfeljebb a  jelig.
- 4 Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.
- 5 Tegye a filterkávé finomságúra őrölt kávé a szűrőbe. A mennyiség a kávé típusától és az egyéni ízléstől függ, mi két púpos teáskanalat javasolunk egy csésze vízhez.
- 6 Zárja le a fedelet.
- 7 Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra.

## **BEKAPCSOLÁS**

- 8 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba. A kijelző világít.
- 9 Ha 15 másodpercig semmit nem nyom meg, a kijelző elsötétül.
- A készülék felébresztéséhez nyomja meg a(z) **min** gombot.

|                            |              |                |
|----------------------------|--------------|----------------|
| <b>rajzok</b>              | 3 fogantyú   | 8 nyílás       |
| 1 #4 papír szűrő           | 4 szűrőtartó | 9 melegítő lap |
| (a csomag nem tartalmazza) | 5 markolat   | 10 kancsó      |
| 2 fül                      | 6 fedél      | 11 nyomja meg  |
|                            | 7 víz        |                |

## ☞ KÁVÉFŐZÉS MOST

- 10 Ha 5 csészénél kevesebb kávé készíti, nyomja meg a **AROMA** gombot, a főzet erősség funkció bekapcsolásához. A **AROMA** ikon jelenik meg a kijelzőn.
- 11 Lelassítja a főzési eljárást, így kávéja ugyanolyan erős lesz, mint a teljes kancsóból főzött kávé.
- 12 E művelet közben hallhatja a kapcsoló működését.
- 13 Nyomja meg és engedje fel a ☹ gombot. A ☹ lámpa kigyullad, és az "ON" látható a kijelzőn.
- 14 Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
- 15 Amikor kész, a melegítő lap melegen tartja a kancsót.

## ☞ KÁVÉFŐZÉS KÉSŐBB

- 16 A kijelzőn megjelenik a délelőtti jelző AM, vagy a délutáni jelző PM.
- 17 Ellenőrizze, hogy a ☹ lámpa kikapcsolt. Ha nem, nyomja meg a ☹ gombot, hogy kikapcsoljon.
- 18 Ha 5 csészénél kevesebb kávé készíti, nyomja meg a **AROMA** gombot, a főzet erősség funkció bekapcsolásához. A **AROMA** ikon jelenik meg a kijelzőn.
- 19 Állítsa az órát a helyes időre.
- 20 A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.
- 21 Állítsa az időzítőt arra az időpontra, amikor el szeretné kezdeni a főzést.
- 22 Nyomja meg és engedje fel a **PROG** gombot. A "PROG" felirat villog a kijelzőn.
- 23 A helyes óra és perc beállításához használja a **h** és **min** gombokat.
- ✱ Ha nem nyomja meg sem a **h** (óra), sem a **min** (perc) gombot 5 másodpercen belül, a kávéfőző visszaáll a "normál" üzemmódra, és megjelenik az idő. Meg kell nyomnia a **PROG** gombot, és újra kell kezdeni.
- 24 Nyomja meg és engedje fel a **AUTO** gombot. Az **AUTO** lámpa kigyullad, és az "AUTO" felirat jelenik meg a kijelzőn.
- 25 Amikor a beállított időt elérte, a **AUTO** lámpa kialszik, a ☹ lámpa kigyullad, a kijelző "AUTO"-ról "ON"-ra vált, és a főzés megkezdődik.
- 26 Ha törölni szeretné az időzítőt a főzés megkezdése előtt, nyomja meg a **AUTO** gombot.
- 27 Ha a főzés közben le szeretné állítani a kávéfőzőt, nyomja meg a ☹ gombot.
- 28 Az óra megőrzi a beállításokat, amíg a kávéfőzőt ki nem húzzák.

## ☞ KÉSZ?

- 29 Nyomja meg és engedje fel a ☹ gombot. A ☹ lámpa kialszik.
- 30 Húzza ki a készüléket és hagyja lehűlni teljesen, mielőtt megtisztítaná, vagy kb. 10 percre, mielőtt újra megtöltené.

## ☞ AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- 31 A készülék a kávé lefőzése után 30 perccel kikapcsol.
- 32 A készülék felébresztéséhez nyomja meg a(z) **min** gombot.
  - 30 perc után a kémiai változások miatt megváltozik a kávé íze. Jobb, ha kiönti és készít egy friss csészét.

## ☞ EGY CSÉSZE KÁVÉ GYORSAN

- 33 Bármikor kiveheti a kancsót. Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra 20 másodpercen belül, nehogy a szűrőtartó kifolyjon.

## ☞ ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 34 Húzza ki a készüléket az aljzatból.
- 35 Nyissa ki a markolat segítségével a fedelet.



- 36 A szűrő tartó oldalán levő karok segítségével emelje ki a szűrőt.
- 37 Öntse ki a szűrőtartó tartalmát a szemetesbe.
- 38 Meleg, szappanos vízzel megtisztíthatja a kancsót és a szűrőtartót.
- 39 Nyomja le a kancsó fedelének hátulján levő kart a fogantyú fölött, hogy kinyissa a kancsó fedelét.
- 40 A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.
- 41 Állítsa egy vonalba a szűrő tartó hátán levő fület a kávéfőző hátán levő nyílással és engedje le a szűrő tartót a kávéfőzőbe.
- 42 Ne tegye a készülék egyetlen alkatrészét sem a mosogatógépbe.

### **VÍZKÖTELENÍTÉS**

- 43 60 lefőzés után a kijelzőn megjelenik a villogó „60” szám, ez jelzi, hogy a készüléket vízköteleníteni kell.
- 44 Használjon szabadalmaztatott vízkőoldót. Kövesse a vízkőoldóhoz mellékelt utasításokat.
- 45 A kijelző alaphelyzetbe állításához nyomja meg egyszerre az **AROMA** és a **min** gombokat.
- ✱ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.



### **KÖRNYEZETVÉDELEM**

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



**utasítások** – részletes útmutatást weboldalunkon talál:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                                    |                 |                   |
|----------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| <b>çizimler</b>                                    | 4 filtre yuvası | 9 elektrikli ocak |
| 1 kağıt filtre no.4<br>(cihazla birlikte verilmez) | 5 kulp          | 10 sürahi         |
| 2 kilit                                            | 6 kapak         | 11 bastır         |
| 3 sap                                              | 7 su            |                   |
|                                                    | 8 yuva          |                   |

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

### **ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI**

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir.
  - Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır.
  - Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
  - Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocuklardan uzak tutun.
- Cihazı sıvıya batırmayın.
- Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.
- Cihazın yüzeyleri çok ısınabilir. Kalan ısı, yüzeyleri kullanımdan sonra sıcak tutmaya devam edecektir.
- 2 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- 3 Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.
- 4 Cihaz ve elektrik kablosunu, çalışma tezgahının kenarlarından uzak tutun.
- 5 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 6 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.

### **sadece ev içi kullanım**

#### **İLK KULLANIMDAN ÖNCE**

Su haznesini işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.

#### **DOLDURMA**

- 1 Sürahiyi elektrikli ocağın çıkartın.
- 2 Kapağı açmak ve su haznesini çıkarmak için kulpu kullanın.
- 3 Su haznesine en az 2 fincan, en fazla işaretine kadar su doldurun.
- 4 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleştirin.
- 5 Filtre çekilmiş kahveyi filtreye yerleştirin. Miktarı kahve tipine ve kişisel damak tadınıza göre değişebilir, ancak her fincan su için iki tepeleme çay kaşığı kahve öneririz.
- 6 Kapağı kapatın.
- 7 Sürahiyi yeniden elektrikli ocağın üzerine yerleştirin.



## 👁 CİHAZI ÇALIŞTIRMA

- 8 Fişi prize takın. Ekranın aydınlanacaktır.
- 9 15 saniye boyunca herhangi bir işlem yapmadığınız takdirde ekran kararacaktır.
- Cihazı uyandırmak için **min** düğmesine basın.

## 👁 HEMEN KAHVE

- 10 5 fincandan az kahve yapıyorsanız, demleme yoğunluğu özelliğini açmak için **AROMA** düğmesine basın. Ekranda **AROMA** yazısı görüntülenecektir.
- 11 Demleme sürecini yavaşlatır, böylece kahveniz dolu bir sürahideki ile aynı yoğunluğa sahip olacaktır.
- 12 İşlem sırasında düğmenin çalışma sesini duyabilirsiniz.
- 13 ⏻ düğmesine basın ve bırakın. ⏻ lambası yanacak ve ekranda “**ON (AÇIK)**” yazısı görünecektir.
- 14 Hemen ardından kahve, sürahiye damlamaya başlayacaktır.
- 15 İşlem bittiğinde, elektrikli ocak sürahiyi sıcak tutmaya devam edecektir.

## 👁 SONRA KAHVE

- 16 Ekranda, sabah için ‘AM’ ve öğleden sonra için ‘PM’ görüntülenecektir.
- 17 ⏻ lambasının sönmüş olduğunu kontrol edin. Sönmediyse, kapatmak için ⏻ düğmesine basın.
- 18 5 fincandan az kahve yapıyorsanız, demleme yoğunluğu özelliğini açmak için **AROMA** düğmesine basın. Ekranda **AROMA** yazısı görüntülenecektir.
- 19 Saati doğru zamana ayarlayın.
- 20 Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
- 21 Zamanlayıcıyı, demlemenin başlamasını istediğiniz saate ayarlayın.
- 22 **PROG** düğmesine basın ve bırakın. Ekranda “**PROG**” yazısı yanıp sönecektir.
- 23 Doğru saat ve dakika ayarını girmek için **h** (saat) ve **min** (dakika) düğmelerini kullanın.
- ★ 5 saniye içinde **h** veya **min** düğmelerinden birine basmadığınız takdirde, kahve makinesi “normal” durumuna dönecek ve zamanı göstermeye başlayacaktır. Bu durumda **PROG** düğmesine basmanız ve işleme yeniden başlamanız gerekecektir.
- 24 **AUTO** düğmesine basın ve bırakın. **AUTO** lambası yanacak ve ekranda “**AUTO (OTOMATİK)**” görünecektir.
- 25 Zamanı ayarla görüntüsüne ulaştığınızda, **AUTO** lambası sönecek, ⏻ lambası yanacak; ekran “**AUTO (OTOMATİK)**”dan “**ON (AÇIK)**” konumuna geçecek ve demleme işlemi başlayacaktır.
- 26 Zamanlayıcıyı demleme başlamadan önce iptal etmek istiyorsanız, **AUTO** düğmesine basın.
- 27 Kahve makinesini demleme sırasında durdurmak istiyorsanız, ⏻ düğmesine basın.
- 28 Saat, kahve makinesi prizden çekilene kadar ayarlarını muhafaza edecektir.

## 👁 BİTTİ Mİ?

- 29 ⏻ düğmesine basın ve bırakın. ⏻ lambası yanacaktır.
- 30 Cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan önce tamamen veya yeniden doldurmadan önce yaklaşık 10 dakika soğumasını bekleyin.

## 👁 OTOMATİK KAPANMA

- 31 Demlenme işleminin sona ermesinden yaklaşık 30 dakika sonra cihaz kapanacaktır.
- 32 Cihazı uyandırmak için **min** düğmesine basın.
- Yaklaşık 30 dakika sonra, kimyasal değişiklikler kahvenin tadını etkileyecektir. En iyisi dökmek ve yeniden taze kahve demlemektir.

## 👁 HIZLI BİR FİNCAN

- 33 Sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için sürahiyi ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- 34 Cihazın fişini prizden çekin.
- 35 Kapağı açmak için kulpu kullanın.
- 36 Kaldırarak çıkarmak için filtre yuvasının yanlarındaki sapları kullanın.
- 37 Filtre yuvasının içindekileri hafifçe vurarak çöpe boşaltın.
- 38 Cam sürahiyi ve filtre yuvasını ılık sabunlu su ile temizleyebilirsiniz.
- 39 Sürahinin kapağını açmak için, sürahi kapağının arkasında, sapın üzerinde bulunan çalıştırma koluna bastırın.
- 40 Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.
- 41 Filtre yuvasının arkasındaki kilidi kahve makinesinin arkasındaki yuva ile hizalayın ve filtre yuvasını yeniden kahve makinesinin içine indirin.
- 42 Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

## KİREÇ GİDERME

- 43 60 demleme programından sonra ekranda, cihazda kireç giderme işlemi yapılması gerektiğini belirtmek üzere 60 sayısı yanıp sönerek görüntülenecektir.
- 44 Tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Kireç giderici ürünle birlikte verilen talimatları uygulayın.
- 45 **AROMA** ve "**Min**" düğmelerine aynı anda basarak ekranı sıfırlayın.
- ★ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

## ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.



**talimatlar** – ayrıntılı bilgi web sitemizde mevcuttur:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

## **PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ**

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

1 Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

 Nu introduceți aparatul în lichid.

 Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.

 Suprafețele aparatului se vor încinge. Căldura reziduală va păstra suprafețele fierbinți după utilizare.

2 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidente.

3 Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.

4 Țineți aparatul și cablul departe de marginile blaturilor de lucru.

5 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.

6 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.

**exclusiv pentru uz casnic**

## **ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**

Umpleți rezervorul până la semnul  și porniți aparatul fără cafea.

### **UMPLERE**

1 Îndepărtați carafa de pe plită.

2 Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul pentru a avea acces la rezervor.

3 Umpleți rezervorul cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul .

4 Deschideți un filtru de hârtie nr. 4 și introduceți-l în suportul filtrului.

5 Puneți cafeaua măcinată în filtru. Cantitatea va varia în funcție de tipul de cafea și de gustul fiecăruia, însă sugerăm două lingurițe pline per ceașcă de apă.

6 Închideți capacul.

7 Așezați din nou carafa pe plită.

### **PORNIRE**

8 Băgați întrerupătorul în priză. Afșajul va licări.

9 Dacă nu apăsați niciun buton timp de 15 secunde, afșajul va se va stinge.

- Pentru a reporni aparatul, atingeți butonul **min**.

### **CAFEA PENTRU ACUM**

10 Dacă vreți să preparați mai puțin de 5 cești de cafea, apăsați butonul **AROMA**, pentru a activa caracteristica puterii de fierbere. **AROMA** va apărea pe ecran.

|                                          |                   |            |
|------------------------------------------|-------------------|------------|
| <b>schite</b>                            | 4 suport filtru   | 9 plită    |
| 1 filtru de hârtie nr. 4<br>(nefurnizat) | 5 cap de prindere | 10 carafă  |
| 2 capăt                                  | 6 capac           | 11 apăsați |
| 3 mâner                                  | 7 apă             |            |
|                                          | 8 fantă           |            |

- 11 Va încetini procesul de fierbere, astfel cafeaua dvs. va avea aceeași tărie ca și cafea obținută la o carafă plină.
- 12 Este posibil să auziți un zgomot atunci când comanda este în stare de funcțiune.
- 13 Apăsați și eliberați butonul . Becul  se va aprinde, iar pe ecran va apărea afișat "ON".
- 14 La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
- 15 După ce este gata, plita va păstra carafa caldă.

## **CAFEA PENTRU MAI TÂRZIU**

- 16 Ecranul va afișa AM pentru dimineață, și PM pentru după-amiază
- 17 Verificați dacă becul  este stins. Dacă este aprins, apăsați butonul  pentru a-l stinge.
- 18 Dacă vreți să preparați mai puțin de 5 cești de cafea, apăsați butonul **AROMA**, pentru a activa caracteristica puterii de fierbere. **AROMA** va apărea pe ecran.
- 19 Setati ceasul la ora corectă.
- 20 Folosiți butoanele **h** și **min** pentru a seta ora și minutele corecte.
- 21 Setati temporizatorul pentru ora la care doriți ca aparatul să pornească.
- 22 Apăsați și eliberați butonul **PROG**. "PROG" va pâlpâi pe afișaj.
- 23 Folosiți butoanele **h** și **min** pentru a seta ora și minutele corecte.
- ★ Dacă nu apăsați nici butonul **h**, nici butonul **min** în 5 secunde, cafetiera va reveni automat la programul "normal", afișând timpul. Va trebui să apăsați butonul **PROG** și să reîncepeți.
- 24 Apăsați și eliberați butonul **AUTO**. Becul **AUTO** se va aprinde, iar pe ecran va apărea afișat "AUTO".
- 25 Când durata setată este atinsă, becul **AUTO** se va stinge, iar becul  se va aprinde, afișajul trecând de la "AUTO" la "ON" și va porni fierberea.
- 26 Dacă doriți să anulați temporizatorul înainte să înceapă fierberea, apăsați butonul **AUTO**.
- 27 Dacă doriți să opriți cafetiera în timpul fierberii, apăsați butonul .
- 28 Ceasul va reține setările până când cafetiera va fi scoasă din priză.

## **GATA?**

- 29 Apăsați și eliberați butonul . Becul  se va stinge.
- 30 Scoateți din priză și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau cu aproximativ 10 minute înainte de a-l reumple.

## **ÎNCHIDERE AUTOMATĂ**

- 31 După 30 de minute de când s-a finalizat prepararea, aparatul se va opri.
- 32 Pentru a reporni aparatul, atingeți butonul **min**.
  - După aproximativ 30 de minute, modificările chimice vor afecta aroma cafelei. Este recomandabil să o aruncați și să faceți alta proaspătă.

## **O CEAȘCĂ RAPIDĂ**

- 33 Puteți lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reasezați carafa pe plită în maximum 20 secunde.

## **ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE**

- 34 Scoateți aparatul din priză.
- 35 Folosiți capul de prindere pentru a deschide capacul.
- 36 Folosiți mânerul de pe marginile filtrului pentru a-l scoate.
- 37 Aruncați conținutul suportului filtrului la coșul de gunoi.
- 38 Puteți curăța carafa și suportul filtrului cu apă caldă și detergent de vase.



- 39 Apăsați levierul din spatele capacului carafei, de deasupra mânerului, pentru a deschide capacul carafei.
- 40 Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.
- 41 Aliniați capătul din spatele suportului pentru filtru cu fanta din spatele cafetierei și coborâți suportul filtrului înapoi în cafetieră.
- 42 Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.

#### **DETARTRARE**

- 43 După 60 de cicluri de preparare, afișajul va indica 60, pâlpâind, pentru a indica că aparatul trebuie detartrat.
- 44 Folosiți un detartrant brevetat. Urmați instrucțiunile detartrantului.
- 45 Apăsați împreună butoanele **AROMA** și **min**, pentru a reseta afișajul.
- ★ Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.



#### **PROTEJAREA MEDIULUI**

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



**instrucțiuni** – instrucțiuni mai detaliate disponibile pe site-ul nostru web

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

|                                            |                      |              |
|--------------------------------------------|----------------------|--------------|
| <b>илюстрации</b>                          | 4 поставка за филтър | 9 котлон     |
| 1 хартиен филтър № 4<br>(не е предоставен) | 5 ръкохватка         | 10 кана      |
| 2 ухо                                      | 6 капак              | 11 натиснете |
| 3 дръжка                                   | 7 вода               |              |
|                                            | 8 слот               |              |

 Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда.  
Отстранете всички опаковки преди употреба.

### **ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите с това.
- С уреда не трябва да играят деца.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.
- Пазете уреда и кабела от деца под 8-годишна възраст.
-  Не потапяйте уреда в течност.
-  Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.
-  Повърхността на уреда ще се нагорещи. Остатъчната топлина ще поддържа повърхностите нагорещени след употреба.
- 2 Ако кабелът е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.
- 3 Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- 4 Пазете уреда и кабела далеч от ръбовете на плота.
- 5 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 6 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.

### **само за домашна употреба**

### **ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ**

Напълнете резервоара до обозначението  и пуснете уреда без кафе.

### **ПЪЛНЕНЕ**

- 1 Отстранете каната от котлона.
- 2 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака и откриете резервоара.
- 3 Напълнете резервоара с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението .
- 4 Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.



- 5 Поставете смляното кафе във филтъра. Количеството зависи от вида кафе и индивидуалния вкус, но Ви предлагаме да сложите две пълни чаени лъжички кафе на една чаша вода.
- 6 Затворете капака.
- 7 Отново поставете каната на котлона.

## ВКЛЮЧВАНЕ

- 8 Включете щепсела в захранващия контакт. Екранът светва.
- 9 Ако не натиснете някое копче в продължение на 15 секунди, дисплеят ще угасне.
  - За да включите уреда отново, натиснете бутона **min**.

## КАФЕ ЗА СЕГА

- 10 Ако желаете да направите по-малко от 5 чаши кафе, натиснете бутон **AROMA**, за да активирате функцията за степен на сваряване. На екрана ще се появи **AROMA**.
- 11 Това забавя процеса на варене, така че вашето кафе ще бъде също толкова силно, колкото кафе от пълна кана.
- 12 Можете да чуete как работи превключвателя по време на процеса.
- 13 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще светне и на екрана ще се покаже **"ON"** (ВКЛ.)
- 14 Не след дълго кафето ще затече в каната.
- 15 Когато е готово, котлонът ще поддържа каната топла.

## КАФЕ ЗА ПО-КЪСНО

- 16 На екрана ще се изведе AM за сутрин и PM за следобяд.
- 17 Проверете дали лампичката  свети. Ако е така, натиснете бутон , за да я изгасите.
- 18 Ако желаете да направите по-малко от 5 чаши кафе, натиснете бутон **AROMA**, за да активирате функцията за степен на сваряване. На екрана ще се появи **AROMA**.
- 19 Настройте часовника на съответния час.
- 20 Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
- 21 Настройте таймера на часа, в който желаете да започне варенето.
- 22 Натиснете и освободете бутон **PROG**. **"PROG"** ще започне да мига на екрана.
- 23 Използвайте бутоните за час и минута (**h** и **min**), за да настроите точно часът и минутите.
- ★ Ако не натиснете бутон **h** или бутон **min** в рамките на 5 секунди, кафемашината ще се върне към "нормален" режим и ще се покаже часът. Трябва да натиснете бутон **PROG** и да започнете отначало.
- 24 Натиснете и освободете бутон **AUTO**. Лампичката **AUTO** ще светне и на екрана ще се появи **"AUTO"**.
- 25 Когато бъде достигнат зададеният час, лампичката **AUTO** ще изгасне, ще светне лампичката , екранът ще се промени от **"AUTO"** на **"ON"** и варенето ще започне.
- 26 Ако желаете да отмените таймера преди варенето да е започнало, натиснете бутон **AUTO**.
- 27 Ако желаете да спрете кафемашината, докато е в процес на варене, натиснете бутон .
- 28 Часовникът ще запази настройките си, докато кафемашината не бъде изключена.

## ГОТОВО?

- 29 Натиснете и освободете бутон . Лампичката  ще изгасне.
- 30 Изключете уреда и го оставете да се охлади напълно, преди да предприемете почистване, или за около 10 минути, преди да го използвате отново.

## АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- 31 Уредът се изключва около 30 минути след приключване на варенето.
- 32 За да включите уреда отново, натиснете бутона **min**.
  - След около 30 минути химическите промени започват да влияят върху вкуса на кафето. Най-добре е да го изхвърлите и да направите нова кана с кафе.

## БЪРЗА ЧАША

33 Можете да отстраните каната по всяко време. За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

34 Изключете уреда от захранването.

35 Използвайте ръкохватката, за да отворите капака.

36 Използвайте дръжките на страничните части на поставката за филтър, за да го извадите.

37 Изтръскайте съдържанието от поставката за филтър в кофата за боклук.

38 Можете да почистите каната и поставката за филтър с топла сапунена вода.

39 Натиснете ръчката в задната част на капака на каната, над дръжката, за да я отворите.

40 Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.

41 Подравнете ухото в задната част на поставката за филтър със слота в задната част на кафемашината и спуснете поставката обратно в кафемашината.

42 Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.

## ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

43 След 60 цикъла на варене дисплеят ще покаже 60, мигайки, с което индикира, че уредът трябва да се почисти от котления камък.

44 Използвайте патентован препарат за отстраняване на наслагвания. Следвайте инструкциите на препарата.

45 Натиснете бутоните „AROMA“ и „min“ едновременно, за да нулирате дисплея.

★ Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.



инструкции (Български) – по-подробни инструкции има на нашата уеб страница:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

 Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Follow basic safety precautions, including:

1 This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and cable out of reach of children under 8 years.

 Don't immerse the appliance in liquid.

 Misuse of the appliance may cause injury.

 The surfaces of the appliance will get hot. Residual heat will keep the surfaces hot after use.

2 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.

3 Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.

4 Keep the appliance and cable away from the edges of worktops.

5 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.

6 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

**household use only**

## **BEFORE USING FOR THE FIRST TIME**

Fill the reservoir to the  mark, and run the appliance without coffee.

## **FILLING**

1 Remove the carafe from the hotplate.

2 Use the grip to open the lid, and expose the reservoir.

3 Fill with at least 2 cups of water, but not above the  mark.

4 Open up a #4 paper filter, and put it into the filter holder.

5 Put filter-ground coffee into the filter. The amount will vary with the type of coffee and individual taste, but we suggest two rounded teaspoons per cup of water.

6 Close the lid.

7 Replace the carafe on the hotplate.

## **SWITCH ON**

8 Put the plug into the power socket. The display will glow.

9 If you don't press anything for 15 seconds, the display will darken.

- To wake the appliance, press the **min** button.

## **COFFEE NOW**

10 If you're making less than 5 cups of coffee, press the **AROMA** button, to turn the brew strength feature on. **AROMA** will appear on the display.

|                                     |                 |            |
|-------------------------------------|-----------------|------------|
| <b>diagrams</b>                     | 4 filter holder | 9 hotplate |
| 1 paper filter #4<br>(not supplied) | 5 grip          | 10 carafe  |
| 2 tab                               | 6 lid           | 11 press   |
| 3 handle                            | 7 water         |            |
|                                     | 8 slot          |            |

- 11 It slows the brewing process, so your coffee will have the same strength as coffee from a full carafe.
- 12 You may hear the switch operating as it does this.
- 13 Press the ☐ button. The ☐ light will come on, and “ON” will show on the display.
- 14 Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
- 15 When it's done, the hotplate will keep the carafe warm.

## ☞ COFFEE LATER

- 16 The display will show AM for morning, and PM for afternoon.
- 17 Check that the ☐ light is off. If it isn't, press the ☐ button to turn it off.
- 18 If you're making less than 5 cups of coffee, press the **AROMA** button, to turn the brew strength feature on. **AROMA** will appear on the display.
- 19 Set the clock to the correct time.
- 20 Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.
- 21 Set the timer to the time you want to start brewing.
- 22 Press the **PROG** button. “PROG” will flash on the display.
- 23 Use the **h** and **min** buttons to set the correct hour and minute.
- ★ If you don't press either the **h** or **min** buttons within 5 seconds, the coffee maker will revert to “normal”, and the time will show. You'll have to press the **PROG** button, and start again.
- 24 Press the **AUTO** button. The **AUTO** light will come on, and “AUTO” will show on the display.
- 25 When the set time is reached, the **AUTO** light will go off, the ☐ light will come on, the display will change from “AUTO” to “ON”, and brewing will start.
- 26 If you want to cancel the timer before brewing has started, press the **AUTO** button.
- 27 If you want to stop the coffee maker while it's brewing, press the ☐ button.
- 28 The clock will retain its settings until the coffee maker is unplugged.

## ☞ FINISHED?

- 29 Press the ☐ button. The ☐ light will go off.
- 30 Unplug, and let the appliance and carafe cool down fully before cleaning, or for about 10 minutes before refilling.

## ☞ AUTO SHUT-OFF

- 31 About 30 minutes after brewing finishes, the appliance will shut down.
- 32 To wake the appliance, press the **min** button.
  - After about 30 minutes, chemical changes will affect the taste of the coffee. It's best to pour it away and make a fresh pot.

## ☞ A QUICK CUP

- 33 You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the hotplate within about 20 seconds.

## ☞ CARE AND MAINTENANCE

- 34 Unplug the appliance.
- 35 Use the grip to open the lid.
- 36 Use the handles on the sides of the filter holder to lift it out.
- 37 Tip the contents of the filter holder into the bin.
- 38 You may clean the carafe and filter holder in warm soapy water.
- 39 Press the lever at the rear of the carafe lid, above the handle, to open the carafe lid.
- 40 Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.



- 41 Align the tab at the back of the filter holder with the slot at the back of the coffee maker, and lower the filter holder back into the coffee maker.
- 42 Don't put any part of the appliance in a dishwasher.

### **DESCALING**

- 43 After 60 brewing cycles, the display will show 60, blinking, to indicate that the appliance needs descaling.
- 44 Use a proprietary descaler. Follow the instructions accompanying the descaler.
- 45 Press the **AROMA** and **min** buttons together, to reset the display.
-  Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.



### **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.



**instructions** – more detailed instructions are available on our website:  
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

## 👁 هل انتهيت؟

31 اضغط على الزر (A).

• سوف تنطفئ اللبة (A).

32 افصل الجهاز واتركه يبرد تماما قبل تنظيفه أو لمدة 10 دقائق قبل إعادة تعبئته.

## 👁 الإيقاف التلقائي

33 سوف يتوقف الجهاز حوالي 30 دقيقة بعد انتهاء التخمير.

34 لإيقاف الجهاز، اضغط على الزر min (دقيقة).

• سوف تؤثر التغييرات الكيميائية على طعم القهوة بعد حوالي 30 دقيقة. ومن الأفضل أن سكه بعيداً وعمل مشروباً طازجاً.

## 👁 كوب سريع

35 يمكنك إخراج الإبريق في أي وقت. ولمنع حامل الفلتر من الفيضان، استبدل الإبريق في لوح التسخين في

غضون 20 ثانية تقريباً.

## 👁 العناية والصيانة

36 افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد.

37 استخدم المقبض لفتح الغطاء.

38 استخدم المقابض على جانبي حامل الفلتر لرفعه.

39 قم بإزالة محتويات حامل الفلتر في الصندوق.

40 يمكنك تنظيف حامل الإبريق والفلتر في ماء صابوني دافئ.

41 اضغط على الذراع الموجود خلف غطاء الإبريق، وفوق المقبض، لفتح غطاء الإبريق.

42 نظّف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش رطبة.

43 قم بمحاذاة اللسان الموجود خلف حامل الفلتر مع الفتحة الموجودة خلف ماكينة القهوة وأنزل حامل الفلتر في ماكينة القهوة.

44 لا تضع أي جزء من الجهاز في غسالة صحون.

## 👁 إزالة الرواسب

45 سوف يظهر على الشاشة رقم 60 وامض بعد 60 دورة تخمير لبيان أن الجهاز يحتاج لإزالة الرواسب.

46 استخدم مزيل ترسبات مسجل. اتبع التعليمات المصاحبة لمزيل الترسبات.

47 اضغط زر AROMA وزر min مع إعادة ضبط الشاشة.

✳ إصلاح المنتجات خلال مدة الضمانة والتي تعاني من عطل بسبب عدم إزالة طبقة الأوساخ بانتظام، يدفع عنها مبلغ مادي.

## ✳ رمز سلة المهملات على العجلة

لتجنب المشاكل البيئية والصحية بسبب المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع نفايات البلدية غير المصنفة ولكن استعادتها أو إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها.

7 استبدل الإبريق في لوح التسخين.

## تشغيل

8 أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

9 سوف تضيئ الشاشة.

10 سوف تصبح الشاشة مظلمة إذا لم تضغط أي شيء لمدة 15 ثانية.

11 لإيقاظ الجهاز، اضغط على الزر min (دقيقة).

## ☺ القهوة الآن

12 إذا كنت تريد عمل أقل من 5 فناجين من القهوة، اضغط الزر AROMA لتشغيل خاصية قوة الشراب. سوف تظهر AROMA على الشاشة.

13 هذا يؤدي إلى إبطاء عملية التخمير، ولذلك ستكون قهوتك بنفس القوة كالقهوة من إبريق كامل.

14 قد تسمع المفتاح يعمل وهو يفعل ذلك.

15 اضغط على الزر (L).

• سوف تضيئ اللمبة (L).

• سوف تظهر ON على الشاشة.

16 وسوف تبدأ القهوة بالتنقيط في الإبريق بعد ذلك بوقت قصير.

17 وعندما يتم ذلك، سوف يبقى لوح التسخين الإبريق دافئاً.

## ☺ القهوة لاحقاً

18 سوف تعرض الشاشة AM للصباح و PM لبعد الظهر.

19 تأكد أن اللمبة (L) مطفأة. فإذا لم تكن مطفأة، اضغط الزر (L) لإطفائها.

20 إذا كنت تريد عمل أقل من 5 فناجين من القهوة، اضغط الزر AROMA لتشغيل خاصية قوة الشراب. سوف تظهر AROMA على الشاشة.

21 قم بضبط الساعة على الوقت الصحيح.

22 استخدم زري الساعة h والدقيقة min لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.

23 قم بضبط الموقت على الوقت الذي تريده لبدء التخمير.

24 اضغط زر PROG.

• سوف تومض "PROG" على الشاشة.

25 استخدم زري الساعة h والدقيقة min لضبط الساعة والدقيقة بشكل صحيح.

★ إذا لم تضغط زر h (ساعة) أو زر min (دقيقة) في غضون 5 ثوان، ستعود ماكينة القهوة إلى وضع "normal" (عادي) وسوف يظهر الوقت. عليك أن تضغط على زر PROG والبدء من جديد.

26 اضغط على زر AUTO.

• سوف تضيئ لمبة AUTO

• سوف تظهر AUTO على الشاشة.

27 عند الوصول إلى الوقت المحدد، سوف تنطفئ اللمبة AUTO وسوف تضيئ اللمبة (L) وسيتم تغيير العرض من AUTO إلى ON وسوف يبدأ التخمير.

28 لإلغاء جهاز التوقيت قبل أن يبدأ التخمير، اضغط على الزر AUTO.

29 لوقف ماكينة القهوة أثناء قيامها بعمل المشروب، اضغط الزر (L).

30 سوف تحتفظ الساعة بإعداداتها إلى أن يتم فصل جهاز صنع القهوة.

| الرسومات                         | 4 حامل الفلتر | 8 فتحة      |
|----------------------------------|---------------|-------------|
| 1 الفلتر الورقي رقم 4 (غير مزود) | 5 قبضة        | 9 لوح تسخين |
| 2 لسان                           | 6 غطاء        | 10 إبريق    |
| 3 مقبض                           | 7 ماء         | 11 ضغط      |

❏ اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب إزالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

### ⛔ إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

- 1 يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.
  - يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
  - يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.
  - اجعل الجهاز والكمالات بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
- ⚡ لا تغمر الجهاز في سائل.
- ⚠ يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.
- ⚠ سوف تصبح أسطح الجهاز ساخنة. سوف تبقى الحرارة المتبقية الأسطح ساخنة بعد الاستخدام.
- 2 إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهنيٍّ محترف، لمنع أي حادث ممكن.
  - 3 ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي ومقاوم للحرارة.
  - 4 اجعل الجهاز والكمالات بعيدة عن حواف أسطح العمل.
  - 5 لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقرر في التعليمات.
  - 6 لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.

### للاستعمال المنزلي فقط

### 🔑 قبل الاستعمال للمرة الأولى

- قم بملء الخزان إلى علامة ، وتشغيل الجهاز بدون قهوة.

### 👁 الملاء

- 1 أخرج الإبريق من لوح التسخين.
- 2 استخدم المقبض لفتح الغطاء وكشف الخزان.
- 3 قم بتعبئة الخزان بما لا يقل عن 2 كوب ماء ولكن ليس فوق علامة الحد الأقصى .
- 4 افتح الفلتر الورقي رقم 4 وضعه في حامل الفلتر.
- 5 ضع البن المطحون في الفلتر. ونقترح ملعقتين لكل كوب من الماء.
- 6 اغلق الغطاء.

18514-56 220-240V~50/60Hz 900-1000Watts

18514-56 220-240В~50/60Гц 900-1000 Вт

T22-5001650

552-888